

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



25. Jahrgang

Samstag, den 31. August 2024

Woche 35 / Nummer 18

3. Swisttaler Apfelroutentag am 1. September

Stadtradeln 2024 - 2. bis 22. September

Schön war's!

3. Swisttaler
Apfelroutentag

01. September 2024

APFEL ROUTE

Dieses Event „erstrampelten“ für Sie

Gemeinde Swisttal
Rathausstr. 115
www.swisttal.de
Gemeinde.Swisttal@swisttal.de

In Kooperation und
unterstützt
durch:

20 rhein-voreifel
touristik e.v.

Das große Fahrrad-Event für
die gesamte Gemeinde!

GEMEINDE
SWISTTAL

www.swisttal.de

STADTRADELN

Radeln für ein gutes Klima

KLIMA
BÜNDNIS

02.09.2024 bis 22.09.2024

SAVE
THE DATE

Gemeinde Swisttal radelt für ein gutes Klima!

- STADTRADELN/Schulradeln geht in die nächste Runde

- Aktionszeitraum vom 02. bis 22. September 2024

Dieser Ausgabe liegt der Veranstaltungskalender Swisttal für die Monate September bis Dezember 2024 bei. Außerdem liegt der Veranstaltungskalender in der Gemeindeverwaltung aus.

Heinz Kalenborn

UNFALL? DANN SCHNELL ZU UNS!

**Gut für die Umwelt:
Instandsetzen statt Erneuern!**

- SEIT ÜBER 58 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

Vertrauen ist nicht programmierbar,
Vertrauen muss man sich verdienen!
Unsere Kunden wählten uns:



Heinz Kalenborn GmbH
Am Berg 2
53913 Swisttal-Straßfeld
Telefon 02251 - 51 53 5

Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch zur 11. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Swisttal im Bereich des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Kradenpohl“

Verfahrensablauf

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 19.09.2023 auf Empfehlung des Planungs- und Verkehrsausschusses vom 07.09.2023 beschlossen, die 11. Änderung des Flächennutzungsplanes für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Kradenpohl“ im Parallelverfahren gemäß § 8 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) aufzustellen. Mit Beschluss vom 24.09.2019 hatte der Rat der Gemeinde Swisttal zunächst ein beschleunigtes Bebauungsplanverfahren für Außenbereichsflächen gemäß § 13b BauGB förmlich eingeleitet. Der Flächennutzungsplan der Gemeinde Swisttal sollte im Wege der Berichtigung angepasst werden (§ 13a Abs. 2 Nr. 2 BauGB).

Das Bundesverwaltungsgericht hat in seinem Urteil vom 18.07.2023 entschieden, dass die Regelungen des § 13b BauGB nicht mit dem Unionsrecht vereinbar sind. In der Folge ist für dieses Verfahren die Aufstellung eines Bebauungsplans im Regelverfahren erforderlich. Bisher stellt der Flächennutzungsplan der Gemeinde Swisttal die Flächen als landwirtschaftliche Flächen sowie Gemischte Baufläche dar. Aufgrund der Umstellung des Bebauungsplanverfahrens auf ein Regelverfahren ist nun die Darstellung des Flächennutzungsplanes förmlich im Parallelverfahren zu ändern. Für das Bebauungsplanverfahren haben bereits zwei Beteiligungen der Öffentlichkeit stattgefunden. Die nun stattfindende frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit ist für die Flächennutzungsplanänderung erforderlich.

Geltungsbereich

Der rund 1,27 ha große Änderungsbereich erstreckt sich über den von Norden nach Süden verlaufenden Teil der Kreuzstraße sowie einen 40 m tiefen Geländestreifen östlich der Kreuzstraße im Ortsteil Straßfeld. Im Norden wird der Änderungsbereich durch den Schnittpunkt der Verlängerung des vorhandenen Wirtschaftsweges mit der Kreuzstraße begrenzt. Im Süden schließt der Änderungsbereich mit der Trierer Straße / Kreisstraße K3 ab.

Der räumliche Geltungsbereich ist im beigefügten Übersichtsplan schwarz umrandet dargestellt.

Ziel und Zweck der Planung

Ziel der Flächennutzungsplanänderung ist es, die aktuelle Darstellung des Flächennutzungsplanes von „Fläche für die Landwirtschaft“ sowie über den von Norden nach Süden verlaufenden Teil der Kreuzstraße „Gemischte Baufläche“ in die Darstellung „Wohnbaufläche“ zu ändern. Hierdurch sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Aufstellung des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Kradenpohl“ geschaffen werden.

Frühzeitige Öffentliche Beteiligung

Hiermit wird die Öffentlichkeit frühzeitig über diese öffentliche Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB in Kenntnis gesetzt und um Abgabe einer Stellungnahme gebeten. Da die grundsätzlichen Ziele und Inhalte der geplanten Bauleitplanung in Straßfeld bereits durch die Beteiligungsphasen des Bebauungsplanes bekannt sind, wird die aktuelle frühzeitige Beteiligung auf den Zeitraum von zwei Wochen verkürzt. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Bauleitplanung berührt werden kann, werden gemäß § 4 Abs. 1 BauGB parallel zu dieser frühzeitigen öffentlichen Beteiligung am Verfahren beteiligt.

Zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit werden folgende Plandokumente zur Verfügung gestellt:

- Vorentwurf der 11. Änderung des Flächennutzungsplanes
- Vorentwurf der Begründung mit Umweltbericht und integriertem Landschaftspflegerischen Fachbeitrag

- Artenschutzprüfung im Zuge des Bebauungsplanverfahrens vom 26.08.2020
- Beurteilung der Schallimmissionssituation im Umfeld des Tagebaubetriebes

Diese werden für die Dauer von zwei Wochen in der Zeit von **Montag, den 02. September bis einschließlich Sonntag, den 15. September 2024**

auf der Homepage der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) unter dem Menüpfad: Bauen, Wohnen, Wirtschaft >> Bauleitplanung >> Bauleitpläne >> Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung >> Flächennutzungsplanänderungen (<https://www.o-sp.de/swisttal/frueh>) zur Ansicht sowie zum Download im PDF-Format bereitgestellt. Alternativ können die Planunterlagen während der Beteiligungsfrist im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, von jedermann eingesehen werden. Hierfür steht im ersten Obergeschoss während der Dienststunden des Fachgebietes III/1 Gemeindeentwicklung

**montags, dienstags, donnerstags und freitags
von 8.00 Uhr bis 12 Uhr und zusätzlich
dienstags und donnerstags
von 14.00 bis 18.00 Uhr**

ein öffentlich zugänglicher Laptop zur Verfügung. Um einen Zugang zu dem Laptop zu erhalten, stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen aus den Büros Nr. 34 und 37 im ersten Obergeschoss zur Verfügung. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit weitere Auskünfte einzuholen, insbesondere über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung. Der Ort der Einsichtnahme ist nicht barrierefrei. Personen, welche diesen Ort nicht erreichen können, werden gebeten unter der Telefonnummer (02255) 309-650 eine Möglichkeit der Einsichtnahme und eventuell der Abgabe einer Stellungnahme zu vereinbaren.

Abgabe von Stellungnahmen

Während der Beteiligungsfrist können Stellungnahmen zur Planung elektronisch (E-Mail: Hanna.Welke@Swisttal.de) sowie bei Bedarf auch auf anderem Wege im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf) von jedermann abgegeben werden.

Hinweis zu umweltbezogenen Informationen

Gemäß § 2 Absatz 4 Satz 1 BauGB ist für die Ermittlung der abwägungsrelevanten Belange des Umweltschutzes eine Umweltprüfung durchzuführen, in der die voraussichtlich erheblichen Umweltauswirkungen dargestellt, beschrieben und bewertet werden. Im Umweltbericht sind auch die erforderlichen Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der nachteiligen Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter Mensch, Pflanzen und Tiere, Boden, Fläche, Wasser, Klima, Luft, Landschafts- und Ortsbild, Kultur- und sonstige Sachgüter sowie die Wechselwirkungen zwischen den einzelnen Schutzgütern darzustellen.

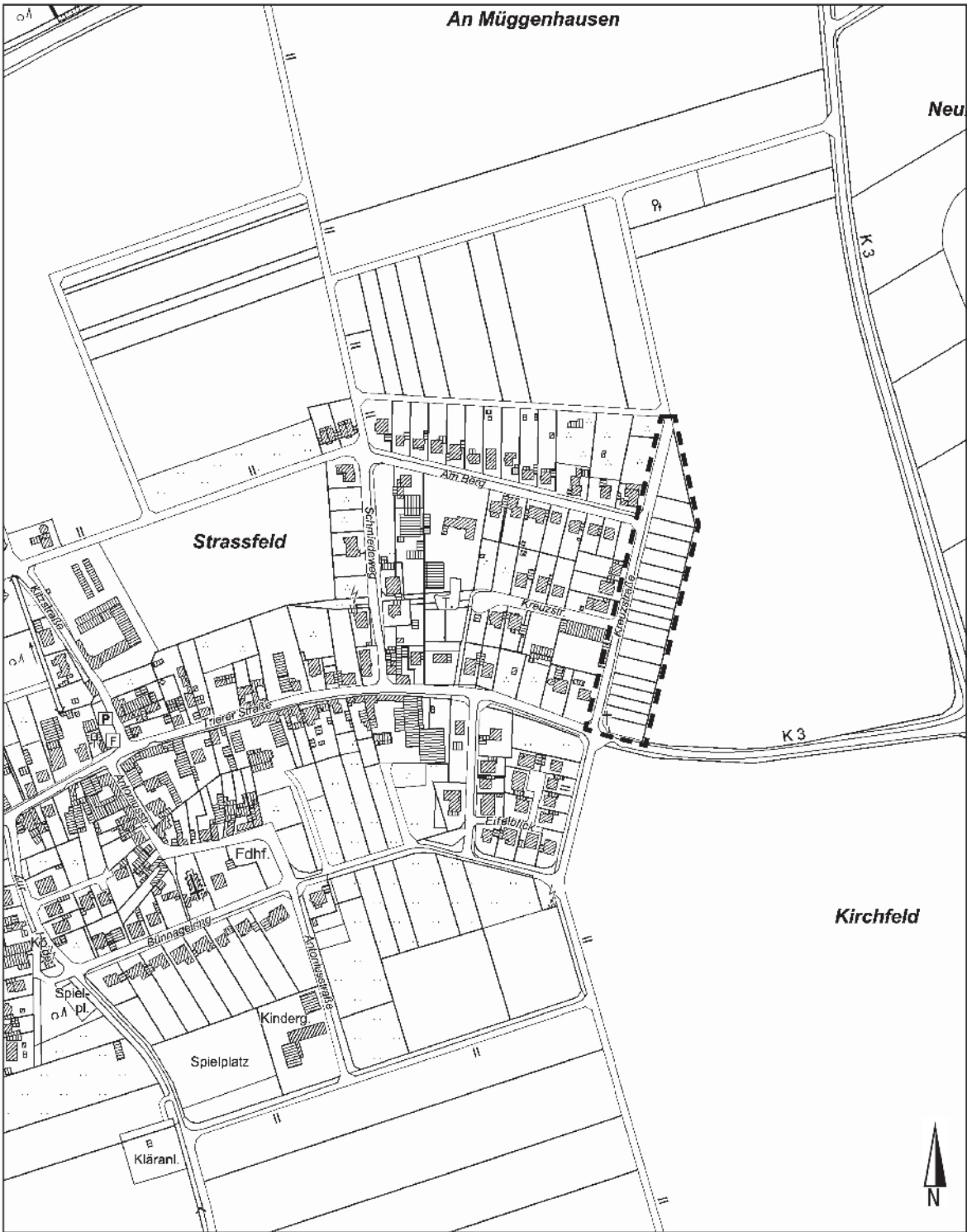
Der Umweltbericht wird im weiteren Verfahren auf der Grundlage der Fachgutachten fortgeschrieben.

Hinweis gemäß § 27a Verwaltungsverfahrensgesetz NRW:

Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse www.swisttal.de (Rubrik: Amtliche Bekanntmachungen) abrufbar.

Swisttal-Ludendorf, den 21.08.2024
Gemeinde Swisttal

(Kalkbrenner)
Bürgermeisterin



GEMEINDE SWISTTAL
ORTSTEIL STRAßFELD

11. Änderung des Flächennutzungsplanes

10. Satzung vom 01.08.2024 zur Änderung der Gebührensatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Swisttal vom 04.02.1991

Präambel

Aufgrund von § 4 des Bestattungsgesetzes NRW vom 17. Juni 2003, zuletzt geändert durch Artikel 71 des Gesetzes vom 01.02.2022 (GV NRW S. 122) und § 7 Abs. 2 i.V.m. § 41 Absatz 1 Satz 2 Buchstabe f) der Gemeindeordnung NRW in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV NRW S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 05.03.2024 (GV NRW S. 136) und der §§ 4, 5 und 6 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Nordrhein-Westfalen vom 21.10.1969 (GV NW S. 712), zuletzt geändert durch Gesetz vom 05.03.2024 (GV NRW S. 155), sowie aufgrund von § 33 der Friedhofssatzung der Gemeinde Swisttal vom 26.01.2016 hat der Rat der Gemeinde Swisttal am 18.06.2024 folgende Gebührensatzung beschlossen:

§ 1

Gegenstand und Höhe der Gebühr

- (1) Für die Benutzung der Friedhöfe der Gemeinde Swisttal und deren Einrichtungen für Bestattungszwecke (Grabstellen, Urnenwände, Leichenhallen) sowie für die Inanspruchnahme von damit zusammenhängenden Leistungen (Bestattungen, Exhumierungen, Grabanlagen- und sonstige Erlaubnisse) nach Maßgabe der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen (Friedhofssatzung) der Gemeinde Swisttal werden Gebühren erhoben.
- (2) Die Höhe der Gebühren richtet sich nach dem zu dieser Satzung gehörenden Gebührentarif.

§ 2

Gebührenschuldner

- (1) Zur Zahlung der Gebühren sind verpflichtet:
- a) bei Beisetzungen in Reihengräbern, Reihurnengräbern und anonymen Urnen- und Aschenfeldern sowie Urnenwänden zunächst derjenige, der die Beisetzung beantragt, außerdem derjenige der nach § 8 des Bestattungsgesetzes NRW zur Bestattung verpflichtet ist.
 - b) bei Beisetzungen in Wahlgräbern und diesen gleichgestellten Bestattungsmöglichkeiten derjenige, der nach § 8 des Bestattungsgesetzes NRW zur Bestattung verpflichtet ist; soweit solche Verpflichteten nicht vorhanden sind, die in § 15 Abs. 7 der Friedhofssatzung Genannten.
Dies gilt auch bei der Übertragung oder der Verlängerung des Nutzungsrechtes.
 - c) bei Bestattung nach § 8 Abs. 1 S. 2 des Bestattungsgesetzes NRW die nach Buchst. a) und b) Verpflichteten.
 - d) bei allen anderen Dienstleistungen derjenige, der sie beantragt.
- (2) Mehrere Gebührensschuldner haften als Gesamtschuldner.

§ 3

Fälligkeit der Gebühren

- (1) Die Gebühren werden bei der Antragstellung fällig, spätestens

nach Zugang des Gebührenbescheides.

- (2) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungszwangsvorhaben beigetrieben.

§ 4

Gebühren bei Zurücknahme von Aufträgen

Wird ein Antrag auf Benutzung eines Friedhofes oder von Bestattungseinrichtungen zurückgenommen, nach dem mit der Ausführung des Auftrages begonnen wurde, ist eine Gebühr entsprechend der erbrachten Leistungen, mindestens in Höhe von 10 % der maßgeblichen Gebühr zu zahlen.

§ 5

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft. Gleichzeitig treten die Friedhofsgebührensatzung mit dem dazugehörigen Gebührentarif vom 04.02.1991 i.d.F. der 9. Änderungssatzung vom 26.01.2016 außer Kraft.

Bekanntmachungsanordnung:

Die vorstehende Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Hinweis gemäß § 7 Abs. 6 der Gemeindeordnung für das Land NRW in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV NW S.666), zuletzt geändert durch Art. 1 Gesetzes vom 05.03.2024 (GV NRW S. 136).

Für die vorstehende Satzung wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung beim Zustandekommen der vorgenannten Satzung nach Ablauf eines Jahres nach Verkündung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung, ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gegeben worden,
- c) die Bürgermeisterin hat den Ratsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Hinweis gemäß § 27a VwVfG:

Die vorstehende Satzung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse www.swisttal.de (Rubrik: Verwaltung, Ortsrecht) abrufbar.

Swisttal, den 01.08.2024

(Kalkbrenner)
- Bürgermeisterin -

Gebührentarif zur Friedhofsgebührensatzung der Gemeinde Swisttal

Für die Dienstleistungen der Gemeinde Swisttal auf den Friedhöfen nach den Vorschriften der Friedhofssatzung der Gemeinde Swisttal werden gem. § 33 der Friedhofssatzung folgende Gebühren erhoben:

I. Erwerb des Nutzungsrechts an Grabstätten (Grabstellengebühr)

1. Reihengrab je Grabstelle (§ 14 der Satzung)

a) für eine Erdbestattung	1.685,-- €
b) für eine Erdbestattung in einem Gemeinschaftsrasenfeld	1.963,-- €
c) für eine Urnenbestattung in Reihengräbern	1.685,-- €
d) Urnenbestattung in halber Reihengrabgröße	1.250,-- €
e) für Verstorbene bis zu 5 Jahren (für Tot-, und Fehlgeburten, Sternenkinder sowie für aus Schwangerschaftsabbruch stammende Leibesfrucht besteht Gebührenfreiheit)	370,--€
f) für eine Urnenbaumbestattung	878,-- €

2. Wahlgrab je Grabstelle (§ 15 der Satzung)

a) für eine Erdbestattung	1.982,-- €
b) für eine Grabkammer für eine Beisetzung	1.794,-- €
c) für eine Urnenbestattung in Urnengräbern	1.982,-- €
d) für eine Urnenbaumbestattung	1.204,-- €
e) für ein Gemeinschaftsurnengrab	2.331,-- €
f) für ein gestaltetes Urnengrab	1.798,-- €
g) für eine zusätzliche Urnenbeisetzung in Erdbestattungsgräbern, außer im Gemeinschaftsrasenfeld Erdbestattung, Aufschlag zur Gebühr nach a)	150,-- €

3. Wahlgrab je Grabstelle eines Tiefengrabes (§ 15 Abs. 3 der Satzung)

a) für zwei Erdbestattungen in einem Tiefengrab soweit zulässig	3.237,-- €
b) für eine Grabkammer für zwei Beisetzungen	2.694,-- €
c) für eine zusätzliche Urnenbeisetzung in einem Tiefengrab, Aufschlag zur Gebühr nach a)	150,-- €

4. Urnennischen Kolumbarien für 2 Urnen (30 Jahre) (§§ 13, 16 der Satzung)	1.596,-- €
--	------------

5. Nutzungsgebühr für ein anonymes Aschengrab (25 Jahre)	839,-- €
--	----------

6. Verlängerung der Nutzungsrechte, Umschreibung

a) Für die Verlängerung des Nutzungsrechts nach § 15 Abs. 2 der Friedhofssatzung der Gemeinde Swisttal werden die vollen Gebühren nach Ziffer I. 1 und 2 dieser Satzung erhoben	siehe oben
b) Im Falle der Weiterbelegung nach § 15 Abs. 6 der Friedhofssatzung beträgt die Nutzungsgebühr für jedes hinzukommende Nutzungsjahr 1/30 der Gebühr gem. Ziffer I. 1 und 2 dieser Satzung, wobei der Betrag des 30stels auf volle € aufgerundet wird.	siehe oben
c) Umschreibung des Nutzungsrechts oder die Eintragung der verfügbaren berechtigten Personen im Sinne von § 15 Abs. 7 der Friedhofssatzung auf den Graburkunden.	7,-- €

II. Leistungen der Friedhofsverwaltung

1. Ausheben und Verfüllen von Erdgräbern während der Dienstzeit

a) für Verstorbene bis zu 5 Jahren (für Tot-, und Fehlgeburten, Sternenkinder sowie für aus Schwangerschaftsabbruch stammende Leibesfrucht besteht Gebührenfreiheit)	65,-- €
b) für Verstorbene über 5 Jahre	704,-- €
c) für Verstorbene über 5 Jahre in Grabkammern	180,-- €
d) Ausheben und Verfüllen von Wahl-Tiefengräbern	
d1) für die erste Bestattung bis 2,50 m Tiefe	978,-- €
d2) für die zweite Bestattung bis 1,80 m Tiefe	704,-- €
d3) für die zweite Bestattung in Grabkammern	180,-- €

2. Ausheben von Erdgräbern während der Dienstzeit bei Verfüllen außerhalb der Dienstzeit

a) für Verstorbene bis zu 5 Jahren (für Tot-, und Fehlgeburten, Sternenkinder sowie für aus Schwangerschaftsabbruch stammende Leibesfrucht besteht Gebührenfreiheit)	90,-- €
b) für Verstorbene über 5 Jahre	920,-- €
c) für Verstorbene über 5 Jahre in Grabkammern	240,-- €
d) Ausheben und Verfüllen von Wahl-Tiefengräbern	
d1) für die erste Bestattung bis 2,50 m Tiefe	1.280,-- €
d2) für die zweite Bestattung bis 1,80 m Tiefe	920,-- €
d3) für die zweite Bestattung in Grabkammern	240,-- €

3. a Ausheben und Verfüllen eines Grabes bei einer Urnenbeisetzung, gleich in welche Grabstelle, außer einer Urnenbestattung in einem gestalteten Urnengrab, <u>während der Dienstzeit</u>	34,-- €
--	---------

3. b Bestattung einer Urne in einem gestalteten Urnengrabfeld, <u>während der Dienstzeit</u>	204,-- €
--	----------

3. c Einstellung in Urnenwand, <u>während der Dienstzeit</u>	6,-- €
--	--------

4. a Ausheben und Verfüllen eines Grabes bei einer Urnenbeisetzung, gleich in welche Grabstelle, außer einer Urnenbestattung in einem gestalteten Urnengrab, <u>außerhalb der Dienstzeit</u>	45,-- €
--	---------

4. b Bestattung einer Urne in einem gestalteten Urnengrabfeld, <u>außerhalb der Dienstzeit</u>	270,-- €
--	----------

4. c Einstellung in Urnenwand, <u>außerhalb der Dienstzeit</u>	10,-- €
--	---------

5. a Aschenbeisetzung (ohne Urne) <u>während</u> der Dienstzeit	40,-- €
---	---------

5. b Aschenbeisetzung (ohne Urne) <u>außerhalb</u> der Dienstzeit	55,-- €
---	---------

6. Exhumierung	
a) während der ersten Hälfte der Ruhefrist	
a1) Verstorbene bis zu 5 Jahre	390,-- €

a2) Verstorbene über 5 Jahre	690,-- €
a3) Urnen	110,-- €
b) während der zweiten Hälfte der Ruhefrist	
b1) Verstorbene bis 5 Jahre	260,-- €
b2) Verstorbene über 5 Jahre	515,-- €
b3) Urnen	110,-- €
c) Gestellung einer Aufsichtsperson bei Exhumierungen, die Fremde durchführen, pro angefangene Zeitstunde (Personalstundensatz)	28,-- €
6. 1 Wiederbestattung nach Exhumierung (Umbettung nach § 12 der Satzung) während <u>der Dienstzeit</u>	
a) an anderer Stelle des Friedhofes:	
Gebühr wie zu Ziffer II 1 und 3	siehe oben
b) in der gleichen Grabstelle	
(zu Ziffer 5a) 33 1/3 % Zuschlag, zu Ziffer 5b) 20 % Zuschlag)	siehe oben
6. 2 Wiederbestattung nach Exhumierung <u>außerhalb der Dienstzeit</u>	
a) an anderer Stelle des Friedhofes,	
Gebühr wie zu Ziffer II. 2 und 4	siehe oben
b) in der gleichen Grabstelle	
(zu Ziffer 5a) 33 1/3 % Zuschlag, zu Ziffer 5b) 20 % Zuschlag)	siehe oben
7. Genehmigung der Friedhofsverwaltung zur Exhumierung	15,-- €
8. Hilfestellung durch Personal der Friedhofsverwaltung bei Obduktion pro angefangene Stunde	28,-- €
9. Benutzung der Friedhofshallen	
a) für die Leicheneinstellung pro Tag	255,-- €
b) für die ausschließliche Aufbahrung zur Trauerfeier	255,-- €
c) für die Leicheneinstellung in den Kühlraum pro Tag	255,-- €
d) für die vorübergehende Einstellung einer Leiche, die nicht auf gemeindlichen Friedhöfen beigesetzt wird mit Einstellmöglichkeit in den Kühlraum pro Tag	255,-- €
10. Genehmigung zur Einrichtung von Grabanlagen	
a) bei Reihen- und Wahlgräbern für Erdbestattung pro Grabstelle:	
a1) Einfriedung über Einfassung	25,-- €
a2) Kopf- und Lagerstein	25,-- €
a3) Denkmal aus Stein	25,-- €
a4) eines Kreuzes	25,-- €
a5) Grabplatte	25,-- €
b) bei Urnengräbern	
b1) Einfriedung oder Einfassung	25,-- €
b2) Kopf- oder Lagerstein	25,-- €
b3) Denkmal aus Stein	25,-- €
b4) eines Kreuzes	25,-- €
b5) Grabplatte	25,-- €
c) vorstehende Leistungen nach a) bis b) bei Gräbern von Verstorbenen unter 5 Jahren	

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

(50% der vorstehenden Gebühren) - ausgenommen Urnengräber		siehe oben
11. Genehmigung zur Öffnung des Sarges gem. § 30 Abs. 2 der Friedhofssatzung		10,-- €
12. Genehmigung zur Zulassung von gewerblicher Tätigkeit auf dem Friedhof (Gärtner, Steinmetze, usw.) nach § 7 der Friedhofssatzung		30,-- €

Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal am 12.09.2024

Bekanntmachung Am Donnerstag, den 12. September 2024, um 16:30 Uhr, findet im Gebäude der e-regio GmbH & Co.KG, Rheinbacher Weg 10, 53881 Euskirchen, eine Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal statt.		6. Jahresabschluss 2023 7. Zwischenbericht 2024 8. Benennung der Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2024 9. Verschiedenes
Tagesordnung		II. Nichtöffentliche Sitzung
I. Öffentliche Sitzung		1. Genehmigung der Niederschrift der nichtöffentlichen Sitzung vom 21.03.2024 2. Bericht der Betriebsführerin zum lfd. Geschäftsbetrieb 2.1 Erläuterungen zum Jahresabschluss 2023 2.2 Erläuterungen zum Zwischenabschluss 2024 2.3 Projektstatus „Bau Engelbertus-Tiefbrunnen (TB2)“ 2.4 Sonstiges 3. Anpassung Rahmenvereinbarung mit der Stadt Mechernich 4. Verschiedenes
1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit		
2. Genehmigung der Tagesordnung		
3. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 21.03.2024		
4. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 17.04.2024		
5. Sachstand „Steinbachtalsperre“		
5.1 Status Gespräche Bezirksregierung		
5.2 Festlegung Hochwasserschutzraum		
		Petra Kalkbrenner Vorsitzende der Verbandsversammlung

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

KulturPass für im Jahr 2006 Geborene

Auch in diesem Jahr besteht für Jugendliche, die im Jahr 2024 18 Jahre alt werden, erneut das Angebot des KulturPasses. Der KulturPass ist ein Angebot der Bundesregierung. Der KulturPass möchte jungen Menschen einen zeitgemäßen	Zugang zur Kultur eröffnen. Es können sich alle im Jahr 2006 Geborenen in der KulturPass-App identifizieren und zum 18. Geburtstag ihr KulturPass-Budget freischalten. Das Budget beträgt 100 Euro. Mit diesem Budget können die	jungen Menschen für eine Vielzahl kultureller Angebote in ihrer Region und bundesweit nutzen. Als besonders beliebt sind Bücher, Kinotickets und Konzertkarten. In diesem Jahr werden auch Workshops zur kulturel-	len Bildung, Bibliotheksausweise sowie Kunst- und Kulturmes- sen angeboten. Weitere Informationen sowie ein Erklärfilm sind auf der Web- seite des KulturPasses zu fin- den; www.kulturpass.de
---	--	--	---

Die Gemeinde Swisttal sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Die **Gemeinde Swisttal** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit (39 Std./Wo.)

Entgeltgruppe 10 TVöD, unbefristet
als Sachbearbeiter*in Haushalt und Controlling
im Fachbereich IV/1, Finanzen und Rechnungswesen

Gemeinde Swisttal bei Social-Media - Instagram und Facebook -



GEMEINDE
SWISTTAL



SWISTTAL



www.swisttal.de



Like

Share

Follow

SCAN ME!



SCAN ME!



www.instagram.com/gemeinde_swisttal

www.facebook.com/gemeindeswisttal

Gemeinde Swisttal bei Social-Media - Instagram und Facebook

Swisttal. Der Wunsch nach Informationen und Bürgerbeteiligung ist in der heutigen Zeit größer denn je. Um diesem Wunsch nachzukommen und Informationen möglichst niedrigschwellig anbieten zu können, bietet die Gemeinde Swisttal einen zeitgemäßen Auftritt bei Social-Media -bisher Instagram

und Facebook- an. Die Kanäle werden durch die Pressestelle der Gemeinde verwaltet. Hier finden die Bürgerinnen und Bürger gemeindliche Pressemitteilungen, Fotos, Videos sowie Plakate, Veranstaltungshinweise und Eindrücke der gemeindlichen Veranstaltungen. In Zukunft soll das An-

gebot noch erweitert werden. Für alle aktuellen Informationen rund um die Gemeinde Swisttal, folgen Sie gerne unseren Social-Media-Kanälen auf Instagram und Facebook. Jeder Follower hilft uns dabei, die Reichweite und den Informationsfluss zu verbessern und zu beschleunigen. Wir freuen

uns auf Sie!
Vielen Dank fürs Teilen!
Ihr Social-Media-Team der Gemeinde Swisttal
Hier gelangen Sie direkt zu unseren Social-Media-Kanälen:
Instagram: www.instagram.com/gemeinde_swisttal
Facebook: www.facebook.com/gemeindeswisttal

3. Swisttaler Apfelroutentag am 01.09.2024

Die rheinische Apfelroute begeistert zahlreiche Radfahrerinnen und Radfahrer. Am Sonntag, den 01.09.2024, findet zwischen 11 Uhr und 18 Uhr im gesamten Gemeindegebiet der 3. Swisttaler Apfelroutentag statt. Alle Swisttalerinnen und Swisttaler sowie Gäste aus der Region sind herzlich eingeladen, die Natur entlang der Route mit dem Fahrrad zu genießen sowie die Apfelroute frei zu erkunden. Planen Sie Ihren Tag individuell, besuchen Sie interessante Orte und stellen Sie sich Ihr eigenes Programm zusammen. Fahren Sie die eingezeichnete Event-Strecke oder Teile davon und besuchen Sie die Event-Stationen. Einen Flyer mit allen Informationen und einer weiterverwendbaren Radfahrkarte, die Ihnen bei der Navigation hilft, finden Sie ebenfalls in dieser Ausgabe.

Entdecken Sie eine beeindruckende Landschaft, historische Burgen und Schlösser sowie die charmanten Dörfer von Swisttal. Freuen Sie sich auf vielfältige gastronomische Angebote und spannende Events, die an den Gastronomie- und Eventstationen auf Sie, Ihre Familie und Freunde warten. Die Eventstationen sind über ganz Swisttal verteilt und bieten ein breites Spektrum an Aktionen und Attraktionen für jeden Geschmack. Ob kulinarische Köstlichkeiten, kulturelle Highlights oder familienfreundliche Aktivitäten - hier wird Jeder fündig. Neben der freien Erkundung der Apfelroute durch die Radfahrerinnen und Radfahrer finden diverse örtliche Veranstaltungen statt. Um 14 Uhr wird die neue Dorf- linde am Burgweiher in Busch- hoven durch den Heimat- und

Verschönerungsverein Busch- hoven e.V. eingeweiht, welcher durch das Folk Ensemble „Spielzeit“ der Musikschule St. Augustin unterstützt wird. Gegen eine kleine Spende gibt es Grillwürstchen und Getränke. Ebenfalls um 14 Uhr startet in Dünstekoven auf Gut Capellen eine Führung mit Freiherrn An- tonius von Boeselager. Beim „Radler-Talk“ mit Korne- lia Starke aus dem Fachbereich Gemeindeentwicklung der Ge- meinde und dem Mobilitätsma- nager Martin Koenen haben Sie die Möglichkeit, sich rund um das Thema Radfahren auszu- tauschen und sich über das STADTRADELN und die STADT- RADELN-App zu informieren. Des Weiteren bieten sie Ihnen Unterstützung bei der Installa- tion und Nutzung auf Ihrem Smartphone an. Um 12.00 Uhr starten die Beiden selbst auf der Apfelroute am Zehnthof in

Odendorf mit dem Fahrrad. Im Anschluss sind sie für weitere „Radler-Talks“ um 15.00 Uhr am Tonusplatz in Buschhoven sowie um 17.00 an der Mieler Freizeitfläche. Der Swisttaler Apfelroutentag wird in Kooperation mit dem Gewerbeverein Swisttal e.V. und der Gemeinde Swisttal or- ganisiert und durch den Rhein- Voreifel-Touristik e.V. unter- stützt. Bitte beachten Sie, dass die Teilnahme am Apfelroutentag und an allen sonstigen Aktivi- täten an diesem Tag auf eigene Gefahr geschehen. Bitte fahren Sie umsichtig und rücksichts- voll und tragen während der Fahrt nach Möglichkeit einen Fahrradhelm. Bei Fragen zum Stadtradeln in Swisttal wenden Sie sich bitte an: Mobilitätsmanager Martin Koenen Tel.: 0 22 55 - 309 - 850

Helm auf und los geht's!

12 Uhr | 15 Uhr | 17 Uhr
„Radler*-Talk“ mit der Radverkehrs- beauftragten Kornelia Starke und Mobilitätsmanager Martin Koenen:

- Odendorf (12 Uhr), Apfelrouten Erlebnisstation am Zehnthof
- Buschhoven (15 Uhr), Tonusplatz
- Miel (17 Uhr), Mieler Freizeitfläche

Kommen Sie mit der Radverkehrsbeauftragten Kornelia Starke und Mobilitätsmanager Martin Koenen zu allen Themen rund um's Radfahren ins Gespräch. Zudem erhalten Sie alle Infos zum STADTRADELN und RADAR, dem digitalen Melde-Tool für Radfahrer*. Gerne unterstützen wir Sie bei der Einrichtung der notwendigen App auf Ihrem Smartphone.

Ab 14 Uhr: Um 14 Uhr am Burgweiher Einweihung der neuen Dorf- linde durch den Heimat- und Ver- schönerungsverein Buschhoven e.V., musikalisch unterstützt vom Folk Ensemble „Spielzeit“ (Musikschule St. Augustin). Die Radler* erhalten Grillwurst und Getränke gegen eine kleine Spende. Der Landschafts- schutzverein Kottenforst e.V. informiert zum aktu- ellen Stand der Diskussion um die Kiesgrube Flerzheim und die Quarzwerke Witterschlick und der NABU (Naturschutzbund Deutschland) Kreisgruppe Bonn e.V. über z.B. „Kiesvorgärten“. Der Kirchbauverein Buschhoven e.V. lädt zum „Tag des offenen Denkmals“ in die Versöhnungskirche von 1723. Im Melanchthon- haus bzw. Garten gibt es Kaffee und Kuchen.

14 Uhr: Der Hof auf Gut Schillingscapellen ist für Radfahrer* geöffnet. Um 14 Uhr startet eine Führung durch Herrn Antonius Freiherr von Boeselager.

Schön war's!

APPEL ROUTE

... Im Web: www.apfelroute.nrw

Dieses Event „erstrampelten“ für Sie:

Gemeinde Swisttal
Rathausstr. 115
www.swisttal.de
Gemeinde.Swisttal@swisttal.de

in Kooperation und unterstützt durch:

20 JAHRE rhein-voreifel touristik e.v.

3. Swisttaler Apfelroutentag

01. September 2024

inklusive weiterverwendbarer Fahrradkarte

Das große Fahrrad-Event für die gesamte Gemeinde!

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Gemeindeentwicklung
Kornelia Starke
Tel.: 0 22 55 - 309 - 622
Mehr Informationen unter
stadtradeln.de/swisttal
facebook.com/stadtradeln
twitter.com/stadtradeln
instagram.com/stadtradeln
**Informationen zum Stadtradeln
und dem Klima-Bündnis:
Stadtradeln**
Mit seinem internationalen Wett-
bewerb „Stadtradeln“ lädt das

Klima-Bündnis alle Bürgerinnen
und Bürger ein, in die Pedale zu
treten und ein Zeichen für ver-
stärkte Radverkehrsförderung zu
setzen. In Teams sollen an 21 zu-
sammenhängenden Tagen zwi-
schen Mai und September
möglichst viele Fahrradkilometer
für ihre Kommune gesammelt
werden. Die Kampagne will Bür-
gerinnen und Bürger für das Rad-
fahren im Alltag sensibilisieren
sowie die Themen Fahrradnutzung

und Radverkehrsplanung stärker
in den Fokus der kommunalen
Parlamente rücken.
stadtradeln.de
Klima-Bündnis
Seit über 30 Jahren setzen sich die
Mitgliedskommunen des Klima-
Bündnisses mit ihren indigenen
Partnern der Regenwälder für das
Weltklima ein. Mit fast 2.000 Mit-
gliedern aus mehr als 25 europäi-
schen Ländern ist das Klima-Bünd-
nis das weltweit größte Städte-

netzwerk, das sich dem Klima-
schutz widmet, und das einzige,
das konkrete Ziele setzt: Jede Kli-
ma-Bündnis-Kommune hat sich
verpflichtet, ihre Treibhausgase-
missionen alle fünf Jahre um zehn
Prozent zu reduzieren. Da sich un-
ser Lebensstil direkt auf besonders
bedrohte Völker und Orte dieser
Erde auswirkt, verbindet das Kli-
ma-Bündnis lokales Handeln mit
globaler Verantwortung.
klimabuendnis.org

01. September 2024

Der **SWISTTALER APFELROUTENTAG** geht
dieses Jahr in die dritte Runde! Wieder sind alle
Swisttaler* sowie Gäste aus der Region herzlich
eingeladen, das gesamte Gemeindegebiet mit dem
Fahrrad zu erkunden. Eindrucksvolle Landschaften
mit Burgen/Schlössern, schmucke Dörfer sowie
gastronomische und andere Angebote warten an
unseren vielfältigen Event-Stationen auf Sie,
Ihre Familie und Freunde. Zudem wollen wir in
diesem Jahr beim **STADTRADELN**
richtig Kilometer machen!



STADTRADELN

Radeln für ein gutes Klima

Der Wettbewerb für Radförderung, Klimaschutz und
Lebensqualität – Swisttal ist dabei!

02. September bis 22. September 2024
Jetzt registrieren und mitradeln!

Treten Sie 21 Tage für mehr Radförderung, Klimaschutz
und lebenswerte Kommunen in die Pedale!

Sammeln Sie Kilometer für Ihr Team und
Ihre Kommune! Egal ob beruflich oder privat –
Hauptsache CO₂-frei unterwegs!



Wer beim
STADTRADELN
die Region erkunden
möchte, fährt auf der
RHEINISCHEN APFELROUTE genau richtig.
Die Hauptroute und sechs Nebenschleifen laden
zu vielfältigen Ausflügen ein. Und das nicht nur am
Swisttaler Apfelroutentag.



Swisttal auf zwei Rädern!

Wie das geht? Registrieren Sie sich einfach auf
www.stadtradeln.de/swisttal, treten Sie einem
Team bei oder gründen Sie Ihr eigenes.

Danach losradeln und die Radkilometer einfach
online eintragen oder per **STADTRADELN-App**
tracken.

Eine Kampagne des **Klima-Bündnis**
Europäische Kommunen in Partnerschaft mit
indigenen Völkern – für lokale Antworten auf
den globalen Klimawandel
www.klimabuendnis.org

**KLIMA
BÜNDNIS**



Alle Infos und die Routenführungen fürs
Smartphone auf www.apfelroute.nrw

Weitere Infos über die Region gibt es
beim **Rhein-Voreifel-Touristik e.V.**
www.rhein-voreifel-touristik.de



* In diesem Flyer wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit das generische Masku-
linum verwendet, alle männliche und andere weibliche Geschlechter sind gemeint.
HINWEIS: Diese Teilnahme am Swisttaler Apfelroutentag erfolgt
auf eigene Gefahr. Fahren Sie bitte stets umsichtig und
defensiv. Jeder Teilnehmer ist für die Einhaltung der
Straßenverkehrsordnung selbst verantwortlich.
Die Gemeinde Swisttal und der Rhein-Voreifel-
Touristik e.V. übernehmen keine Haftung für Schäden, Unfälle
o.ä., die bei der Teilnahme entstehen. Zur Sicherheit
wird das Tragen eines Helms empfohlen.
Vandalengriffe können nur in Begleitung
von Erwachsenen abgegeben werden.

Radkarte
inkl. Stationen
innenliegend

Picknick-Konzerte 2024

Duo Garage & Friends begeistern in Buschhoven

Buschhoven. Nach langjähriger
Pause ist die beliebte Dünsteko-
vener Band „Duo Garage & Fri-
ends“ bei den Swisttaler Picknick-
Konzerten aufgetreten.
Gastgeber des Picknick-Konzert
vom 08.08.2024 war, wie bereits
im Vorjahr, der Tennisclub Kotten-
forst in Buschhoven.
Duo Garage & Friends begeister-
ten mit irischer Musik über 200

Besucher. Die Band rund um
Frontsänger Jörg Kaster feiert in
diesem Jahr ihr 10jähriges Beste-
hen. Die Musiker Wilfried Strau-
be, Hans Bölkow (Gitarre), Man-
fred Huth (Akkordeon) und Gün-
ter Mahlberg (Schlagzeug) ani-
mierten mit ihren Liedern wie
„Back home in Derry“, „Doolin“
oder „Dirty old town“ die Besu-
cher zum Mitsingen und -klat-

schen. Instrumentale Einlagen
rundeten das Programm ab.
Die Besucher brachten gemein-
sam mit der Band ein Geburts-
tagsständchen „Happy Birthday“
und „Viel Glück und viel Segen“
wurde als Kanon gesungen.
Nach der Pause hat Duo Garage &
Friends auf Deutsch sehr zur Freu-
de der Besucher ein Ständchen
auf Buschhoven dargeboten.

Mutig betraten nach Aufforde-
rung durch Jörg Kaster ein paar
Besucher die Bühne und sangen
mit der Band live mit.
Insbesondere ein in Irland ge-
bürtiger Swisttaler sang voller
Inbrunst die Lieder seiner Hei-
mat mit.
Moderiert wurde das Picknick-
Konzert mit gewohntem Witz und
Humor von „dem Gesicht der

Swisttaler Picknick-Konzerte“ (Zitat des Mitorganisators Arthur Müller) Dominik Schweminski. Nach einigen Zugaben endete der musikalische Ausflug nach Irland. Am Donnerstag, den 05.09.2024 um 19 Uhr findet mit „Heavens a Beer“ ein Picknick-Konzert auf dem Margarethenhof der Familie Schäfer-Bruckschen in Miel statt.

Den Abschluss der diesjährigen Picknick-Konzertreihe bildet ein Doppelkonzert am Freitag, den 06.09.2024 bereits um 18 Uhr auf der Freizeitfläche in Miel. Hier werden die Bands „Schohnzeit“ und im Anschluss „Sibbeschuss“ erwartet. Das Summer Farewell steht hierbei ganz im Zeichen des Ehrenamtes. An diesem Abend wird ab 17 Uhr die erste Swistta-

ler Ehrenamtsbörse durchgeführt.

Interessierte Swisttaler Vereine und Organisationen, die sich und ihre Arbeit vorstellen und auf diesem Wege möglicherweise neue Mitglieder und ehrenamtlich Tätige finden möchten, werden gebeten, sich bis zum 03.09.2024 formlos per E-Mail bei Silke Adamek, silke.adamek@swisttal.de zu mel-

den. Es wird darauf hingewiesen, dass seitens der Gemeinde weder Pavillons noch Strom zur Verfügung gestellt werden können.

Hinweis:

Während der weiteren Picknick-Konzerte sowie der Ehrenamtsbörse werden Bild- und Tonaufnahmen gefertigt. Mit Ihrer Teilnahme erklären Sie sich mit einer Veröffentlichung einverstanden.

Sportlerehrung 2023/2024

In Anerkennung der Bedeutung des Sports würdigt die Gemeinde Swisttal gemeinsam mit dem Gemeindesportverband Swisttal herausragende Leistungen im Breiten- und Leistungssport sowie in der ehrenamtlichen Sportvereinsarbeit.

Nach den vom Rat der Gemeinde Swisttal beschlossenen Richtlinien, werden Bürger geehrt, die besondere sportliche Leistungen im Einzel- und/oder Mannschaftssport oder Vereinsarbeit erbracht haben.

Die Ehrung erfolgt unter Verleihung einer Urkunde und Medaille am **Mittwoch, den 06.11.2024 um 17.00 Uhr.**

Gemeldet werden können Erfolge, die in dem Zeitraum zwischen 01.07.2023 und 31.07.2024 erzielt wurden.

Anträge auf Ehrung für Leistungen sind mit entsprechenden Begründungen bzw. entsprechendem Nachweis von Swisttaler Vereinen an die Gemeinde

Swisttal oder den Gemeindesportverband Swisttal zu stellen.

Die Auswahl der zu ehrenden Sportler für das Jahr 2023/2024 erfolgt nach folgenden Kriterien:

- In jeder Altersklasse jeweils eine Schülerin und ein Schüler, die in dieser Altersklasse die höchste Punktzahl bei den Bundesjugendspielen erzielt haben.
- bei Aufstieg in die nächsthöhere Gruppe/Klasse bzw. bei Erringung des Gruppensieges falls dieser nicht zum Aufstieg führt.
- bei Erringung eines 1.-3. Platzes bei Westdeutschen Meisterschaften bzw. Landesmeisterschaften NRW oder beim Erreichen eines Titels in der für die jeweilige Altersklasse höchst möglichen Ebene.

- bei Teilnahme an Deutschen Meisterschaften, Europameisterschaften, Weltmeisterschaften, Olympischen Spielen

- bei Mitwirkung in Deutscher Nationalmannschaft (A/B-Vertretung)

- bei Aufstellung von offiziellen Stellen anerkannten Deutschen Rekorden, Europa- und Weltrekorden,

- bei Aufstellung einer Westdeutschen Höchstleistung

- die 25/30/40/50 fache Erlangung des Sportabzeichens

- (alternativ gemeint)

- bei sonstigen herausragenden sportlichen Leistungen, die durch v. g. Auflistung nicht erfasst, aber mit ihr vergleichbar sind, insbesondere Platzierun-

gen im Bereich des Behinderten,-(Rehabilitations)sports

- -unabhängig von der Platzierung kann in jedem Jahr ein Behinderten,-(Reha)sportler des Jahres geehrt werden.

- -Verdienste in der ehrenamtlichen Sportvereinsarbeit, die in vorstehender Auflistung nicht erfasst sind.

Es können nur solche Personen geehrt werden, die einem Swisttaler Verein angehören, oder die ihren ständigen Wohnsitz in der Gemeinde Swisttal haben.

Alle Swisttaler Sportlerinnen und Sportler sowie die Swisttaler Sportvereine werden hiermit gebeten, ihre Vorschläge und Meldungen bis zum 20.09.2024 an die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Stabsstelle Ratsbüro; Silke Adamek; silke.adamek@swisttal.de, zu geben.

Gemeinde Swisttal radelt für ein gutes Klima!

Klima-Bündnis-Kampagne STADTRADELN/Schulradeln geht in die nächste Runde - Aktionszeitraum vom 02. bis 22. September

Swisttal. Erneut beteiligt sich die Gemeinde Swisttal an den durch den Rhein-Sieg-Kreis koordinierten Aktionen „STADTRADELN“ sowie dem „Schulradeln“. Der Aktionszeitraum ist in diesem Jahr vom 02. bis 22. September. Die Gemeinde und die Schulen versuchen dabei, möglichst viele Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme zu motivieren.

Ziel der Aktionen wird sein, dass in diesem Zeitraum viele Alltags-, Berufs- und Freizeitfahrten mit dem Rad absolviert werden. Zur Motivation gibt es im genannten

Zeitraum jeden Montagmorgen ab 6:30 Uhr am Bahnhof Odendorf als Stärkung ein Pendlerfrühstück - Sie sind herzlich eingeladen!

Die teilnehmenden Teams treten beim STADTRADELN im Wettbewerb gegeneinander an. Als Ansporn werden Preise vergeben. Gewonnen hat, wer allein oder mit seinem Team die meisten Kilometer mit dem Fahrrad absolviert. Die gefahrenen Kilometer können mit der kostenfreien STADTRADELN-App getrackt und direkt übermittelt werden.

Im Vorfeld findet am 01. Septem-

ber der dritte Swisttaler Apfelrou-tentag zwischen 11 Uhr und 18 Uhr im gesamten Gemeindege-biet statt.

Dort informieren Martin Koenen - Mobilitätsmanager- und Kornelia Starke -Gemeindeentwicklung Gemeinde Swisttal - über das Stadtradeln und die STADTRADELN-App und bieten Unterstützung bei der Installation und Nutzung auf Ihrem Smartphone an. Weitere Informationen finden Sie in einer Pressemitteilung der Gemeinde.

Mit der STADTRADELN-App die

Radinfrastruktur vor der Haustür verbessern

Mit der kostenfreien STADTRADELN-App können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die geradelten Strecken via GPS tracken und direkt ihrem Team und ihrer Kommune gutschreiben. Die so erhobenen Radverkehrsdaten werden durch das Klima-Bündnis vollkommen anonymisiert wissenschaftlich ausgewertet und geben Auskunft über verkehrsplanerisch wichtige Fragen. So ist ein möglichst bedarfsgenauer Ausbau der Radinfrastruktur möglich.

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Die Informationen aus der Erhebung per App zeigen, wie oft und auf welchen Streckenabschnitten während des dreiwöchigen Kampagnenzeitraums Rad gefahren wird. Sie erfassen auch Geschwindigkeiten und Wartezeiten an Kreuzungen oder Ampeln. Somit können fundierte Bedarfsanalysen durchgeführt, Maßnahmen priorisiert und deren Auswirkungen bewertet werden, um langfristig die Radinfrastruktur zu verbessern.

Bei Fragen zum Stadtradeln in Swisttal wenden Sie sich bitte an: Martin Koenen -Mobilitätsmanager-

Tel.: 0 22 55 - 309 - 850

Kornelia Starke -Gemeindeentwicklung-

Tel.: 0 22 55 - 309 - 622

Mehr Informationen unter

stadtradeln.de/swisttal

facebook.com/stadtradeln

twitter.com/stadtradeln

instagram.com/stadtradeln

Informationen zum Stadtradeln und dem Klima-Bündnis: Stadtradeln

Mit seinem internationalen Wettbewerb „Stadtradeln“ lädt das Klima-Bündnis alle Bürgerinnen und Bürger ein, in die Pedale zu treten und ein Zeichen für verstärkte Radverkehrsförderung zu setzen. In Teams sollen an 21 zusammenhängenden Tagen zwischen Mai und September möglichst viele Fahrradkilometer für ihre Kommune gesammelt werden. Die Kampagne will Bürgerinnen und Bürger für das Radfahren im Alltag sensibilisieren sowie die Themen Fahrradnutzung



**STADTRADELN**
Radeln für ein gutes Klima

**KLIMA BÜNDNIS**

02.09.2024 bis 22.09.2024





Gemeinde Swisttal radelt für ein gutes Klima!

- STADTRADELN/Schulradeln geht in die nächste Runde
- Aktionszeitraum vom 02. bis 22. September 2024

und Radverkehrsplanung stärker in den Fokus der kommunalen Parlamente rücken.

stadtradeln.de

Klima-Bündnis

Seit über 30 Jahren setzen sich die Mitgliedskommunen des Klima-Bündnisses mit ihren indigenen Partnern der Regenwälder für

das Weltklima ein. Mit fast 2.000 Mitgliedern aus mehr als 25 europäischen Ländern ist das Klima-Bündnis das weltweit größte Städtenetzwerk, das sich dem Klimaschutz widmet, und das einzige, das konkrete Ziele setzt: Jede Klima-Bündnis-Kommune hat sich verpflichtet, ihre Treibhausgase-

missionen alle fünf Jahre um zehn Prozent zu reduzieren. Da sich unser Lebensstil direkt auf besonders bedrohte Völker und Orte dieser Erde auswirkt, verbindet das Klima-Bündnis lokales Handeln mit globaler Verantwortung.

klimabuendnis.org

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

**RAUTENBERG
MEDIA**

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

 **ZEITUNG**
Lokaler geht's nicht.

 **DRUCK**
Satz.Druck.Image.

 **WEB**
24/7 online.

 **FILM**
Perfekter Drehmoment.



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

**wir in SWISTTAL**
Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen Bachroden · Döndelroden · Esch · Hühnenroden · Liebsdorf · Mül · Mönchenroden · Odenroden · Swisttal
„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“ **SWISTTAL**

www.wir-in-swisttal.de

Zuwachs im Ehrenamt

Ambitioniert, ideenreich und gut gelaunt - der Odendorfer Ortsausschuss vergrößert seinen Vorstand

Elf Personen sind sie nun, fünf davon zum ersten Mal dabei: Der Ortsausschuss Odendorf e.V. freut sich über Aufwuchs im Vorstand. Vorausgegangen war dem der Aufruf des kommissarischen Vorstandes, dass Verstärkung dringend gesucht wird - und dieser Aufruf wurde gehört. Aus den Mitgliederversammlungen im Februar und im Juni ging dann der neue Vorstand hervor. Neuer Vorsitzender des über fünfzigjährigen Traditionsvereins ist Carsten Pfenning, seine Stellvertreter sind der Odendorfer Ortsvorsteher Jürgen Bröhl als Schriftführer und Mario Mezger als Kassierer. Weiterhin an Bord sind Petra Karst, Sven Scheppat und Dr. Arletta-Marie Kösling, welche dem Verein nun als Beisitzerin rechtlich-beratend zur Seite steht. Neu dazugekommen sind Steffi Bartenbach, Katrin Hilgert, Ralf Meis und Christoph Elsen. „Gemeinsam haben wir bereits unser Weihnachtsfest auf dem Dorfplatz und auch die Dorfreinigung 2024 auf die Beine gestellt“, so Pfenning, der bereits seit 2019 im Vorstand ist, „denn die neuen Vorstandsmitglieder stießen bereits Ende des letzten Jahres zu uns und halfen seitdem fleißig



Der neue Vorstand des Ortsausschusses Odendorf e.V. (v.l.n.r.): Ralf Meis, Sven Scheppat, Carsten Pfenning, Petra Karst, Jürgen Bröhl, Katrin Hilgert, Sybille Sieg, Steffi Bartenbach und Mario Mezger. Es fehlen Arletta Kösling und Christoph Elsen.

mit.“ Der neue Vorsitzende freut sich über die Verstärkung: „Das Ehrenamt konkurriert immer mehr mit den individuellen Freizeitgestaltungsmöglichkeiten und daher freut es und ist auch gleichzeitig Beleg für die vergangene Arbeit, dass so viele tolle Menschen unserem Aufruf gefolgt sind.“ Auch die Odendorfer und Essiger Vereine - satzungsgemäß die Mitglieder des Ortsausschusses - tragen die Arbeit erfolgreich mit. So traten alleine, seit Ende letzten Jahres, drei weitere Vereine neu in den Ortsausschuss ein. Als nächstes steht für den Vorstand das Odendorfer Dorffest auf dem Plan, welches am 31. August um 14 Uhr auf dem Zehnthofplatz in Odendorf startet.

Es ist wieder soweit, es ist Oktoberfestzeit!

Wie in jedem Jahr lädt die KG Freundschaftsbund Dünstekoven am 12. Oktober zum beliebten Oktoberfest in den Dorfsaal nach Dünstekoven ein. In diesem Jahr werden die neuen Tollitäten der Session 2024/2025 vorgestellt. Traditionell spielt der Musikverein Gielsdorf bayerische Festzeltmusik. Später am Abend gehts dann mit einem DJ musikalisch weiter und das Tanzbein kann geschwungen werden. Für das leibliche

Wohl ist bestens gesorgt. Wann: 12. Oktober, 19 Uhr (Einlass: 18.30 Uhr) Wo: Dorfsaal Dünstekoven, Schillingstraße 110, 53913 Swisttal Eintritt: 14 Euro oder 26 Euro mit Essen (Schweinebraten mit Rotkohl und Klößen) Eintrittskarten können bereits erworben werden. Der Vorverkauf läuft über Jonas Fuhs: 01736072805 oder kg-duenstekoven@t-online.de

Odendorfer Gartenbau

überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

Gartengestaltung | Rollrasen

Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau

Baumfällungen

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf

Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268

odendorfer-gartenbau@gmx.de

www.odendorfer-gartenbau.de

SUSHI FOR YOU

FAST. FRESH. FISH.

WIR LIEFERN NACH HAUSE ODER IN DEIN BÜRO

SUSHIFORYOU.DE

WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN

TELEFON 02251 74202

950 Jahre Heimerzheim

Ein Dorf feiert ein ganzes Wochenende lang sein großes Jubiläum



Der 950. Geburtstag von Swisttal-Heimerzheim wurde schon seit Beginn dieses Jahres immer wieder gefeiert. Mitte August nahmen die Feierlichkeiten mit dem großen Dorffest mit Gewerbeschau ihren Höhepunkt. Seit seiner ersten urkundlichen Erwähnung hat sich der Ort immer gewandelt. Große Änderungen gab es nicht zuletzt nach der Flutkatastrophe im Sommer 2021. Doch am 17. und 18. August 2024 stand das Positive im Vordergrund. Im alten Ortskern fand im „Heimerzheimer Dreieck“ zwischen Peter-Esser-Platz, Gottfried-Velten-Platz und Frohnhof die große Feier statt. Das Fest wurde vom Ort- und Heimatkreis in Zusammenar-

beit mit dem Gewerbeverein Swisttal ausgerichtet. Mehr als 30 Geschäftsleute nahmen an dem Fest teil. Sie zeigten sich begeistert darüber, dass es im Ort wenig Probleme mit Leerständen gibt. Auch der Vorsitzende des Gewerbevereins Stefan Lütke unterstrich diese Botschaft noch einmal. Neben dem Gewerbeverein und seinen Mitgliedern hatten aber auch viele andere Vereine aus dem Ort keine Mühen gescheut, um dem Fest den passenden Rahmen zu verleihen. Neben eine Reihe kulinarischer Angebote vom herzhaften Grillimbiss bis hin zu Eis und süßen Crepes war für jeden Geschmack etwas dabei. Auf dem Frohnhof konnten die

Besucher die Oldtimer Show bewundern. Initiiert hatte diese Jürgen Neuenhausen. Im Hauptberuf betreibt er eine Zahnarztpraxis im Ort und war begeistert zur Jubiläumsfeier am Samstag sein Hobby mit anderen teilen zu können. Neben seinen Fahrzeugen waren auch die Bürger aufgerufen ihre eigenen Oldtimer dort zu präsentieren.

Am Sonntag nahmen den Platz der Oldtimer moderne Fahrzeuge der Bundespolizei ein. Diese war mit einigen Mitarbeitern vom Standort Heimerzheim auf den Frohnhof gekommen um ähnlich wie die Kollegen von der Feuerwehr Interessierten nicht nur ihre Fahrzeuge zu zeigen, sondern

auch einen Einblick in die Polizeiarbeit zu geben. Bei den kleinen Besuchern dürfte vor allem der Mini-Parcours für Begeisterung gesorgt haben. Hier konnten sie wie sonst die Erwachsenen auf der Straße mit Bobbycars eine mit Kreide aufgezeichnete Straße entlangfahren und sich im Verkehr üben. Auf dem Weg Richtung Kirchstraße hatte die Frohnhof Apotheke ebenfalls ihre Türen geöffnet und lud die Besucher ein bei einem Gewinnspiel am Glücksrad mitzumachen, was hoch frequentiert war. Viele Preise standen für die Gewinner bereit. Unter anderem Kosmetikproben. Als Hauptgewinn winkte ein Kontaktgrill. Für die Besitzer der



Apotheke ist das Fest auch ein Zeichen für den Wiederaufbau. Ebenso wie viele andere Geschäfte wurden die Räume durch die Flut zerstört. Zwei Jahre lang wurden die Kunden aus einem provisorischen Container heraus mit Medikamenten versorgt, bis die Renovierungsarbeiten am Haus abgeschlossen waren. Alle sind froh, wieder in den neuen alten Räumlichkeiten zurück zu sein und

in die Normalität zurückzukehren. Gleich neben der katholischen Kirche hatte sich der Arbeitskreis Heimat seinen Stand aufgebaut. Um sowohl Neuzugezogenen als auch Alteingesessenen die Möglichkeit zu geben sich über das Dorf und seine Geschichte zu informieren. Der Arbeitskreis hatte und der Leitung des Vorsitzenden Hermann Schlagheck 13 Fotografien am Zaun der Kirche ausge-

hängt zu denen es Quizfragen mit jeweils drei Antwortmöglichkeiten gab. Interessierte konnten auch das Jubiläumsbuch des Ortes mit dem Titel „Heimerzheim - gestern - heute - morgen“ kaufen. Für die Kinder gab es jede Menge Aktionen zum Mitmachen. Eine der Höhepunkte war das Entenrennen auf der Swist. 200 weiße Quetscheenten wurden von Elsbeth Bauer, der Leiterin des Evangelischen

Familienzentrums unter dem Jubel der Zuschauer zu Wasser gelassen. Die großen und Kleinen am Rande der Swist ließen es sich dann auch nicht nehmen, „ihre“ Ente ordentlich anzufeuern. Ob die Rufe tatsächlich für schnelleres Gleiten auf dem Wasser sorgten, ist allerdings nicht bekannt. Sicher ist nur, dass die „Besitzer“ der drei schnellsten Entchen einen Gutschein für eine Eisdiele erhielten (svs).



„Kleinkunsthochburg Morenhoven“

Bunt gefächertes Programm mit vielen neuen Künstlern

In Morenhoven gibt es alljährlich ein ganz besonderes Ereignis, nämlich die Verleihung des drittältesten Kleinkunstpreises nördlich der Alpen: Die „Morenhovener Lupe“, die in diesem Jahr zum 37. Mal verliehen wird. Murzarella wird es in diesem Jahr treffen. Und da die Lupe ein Preis ist, der laut Satzung für den besonderen Umgang mit der Sprache als Ausdrucksmittel vergeben wird, ist Murzarella ein Volltreffer. Sie ist zumindest europaweit die einzige Bauchrednerin und Bauchsängerin, und das macht sie auf unvergleichliche Weise: Sie lässt die Puppen nicht tanzen, sondern quatschen und singen. Ein höchstvergnügendes Programm, das im Publikum immer für großes Staunen sorgt: Ist sie das wirklich selbst? Ein Abend zum Staunen, Lachen und Genießen. Zwischendrin wird die Morenhovener Lupe festlich überreicht und hinterher gibt es für alle Gäste etwas zum Anstoßen. Bitte vormerken: Lupeverleihung am 22. November.

Begonnen hat das Alles im Jahre 1988, als Konrad Beikircher auf der Morenhovener Bühne die erste »Morenhovener Lupe« erhalten hat. Und die Liste der Lupe-Preisträger kann sich sehen lassen: Hanns Dieter Hüsch, Gerd Polt, Urban Priol, Dieter Nuhr, Volker Pispers, Helmut Schleich... um nur einige zu nennen. Aus vielen Nachwuchskünstlern, die im kreaforum in der Vergangenheit auftraten, sind inzwischen Stars der Kabarettszene Deutschlands geworden. Der Festabend zur Lupeverleihung fügt sich ein in das Programm der Morenhovener Kabarett-Tage, die jedes Jahr zu einem Kabarett-Highlight zwischen Rhein und Eifelnordrand werden.

Es beginnt am 25. Oktober mit einem „Großmeister des politischen Kabarets“: Thomas Freitag, der es schafft, eine rasante Mischung aus spitzzüngigen Aktualitäten zu präsentieren, dabei aus dem persönlich Erlebten aber immer noch Hoffnung für Morgen schöpft. Tags drauf, am 26. Oktober, wird Bernhard Liebermann, der wohl jüngste unter den Kabarettisten Deutschlands, die



Lachmuskeln strapazieren. Er hat seine Wurzeln im Bonner Contra-Kreis-Theater und nach einer Zeit als Ensemble-Mitglied der Leipziger Pfeffermühle ist er nun im Weimarer Kabarett und bei seinen Soloauftritten zu sehen.

Am 2. November wird dann Martin Hermann mit seiner „Beckenbodengymnastik für Männer“ in Morenhoven zu Gast sein. Am nächsten Wochenende (8. November) kommt Fee Brembeck mit ihrem Programm „Erklär's mir als wäre ich eine Frau“ ins kreaforum. Am selben Wochenende (9. November) kommt dann Hans Gerzlich, den wir schon aus den Vorjahren kennen. „Das bisschen Haushalt ist doch kein Problem...“ heißt sein Programm. Ein Leben ohne Anerkennung, ohne Bezahlung, dafür oft mit Doppelschichten. Frauen kennen das - er jetzt auch.

Matthias Reuter ist kein Unbekannter, er kommt am 15. November nach Morenhoven. Und „Matthias Reuter ist höchstwahrscheinlich echt“. Am Tag drauf (16. November) bietet uns Marco Tschirpke „Empirisch belegte Brötchen“ an, gespickt mit Verweisen auf Kunst und Geschichte. Deutscher Kleinkunstpreises 2018.

Dann kommen wir zum Höhepunkt der 37. Morenhovener Kabarett-Tage: Die 37. Morenhovener Lupe geht am 22. November an:..... Murz-

arella. Sie erhält den begehrten Kleinkunstpreis für ihren unglaublichen Umgang mit Sprache als Bauchrednerin und vor allem als Einzige Bauchsängerin. Pflichtprogramm für alle Freunde des kreaforums. Vergnügungsfaktor 100%! Ein Festabend mit anschließendem Umtrunk!

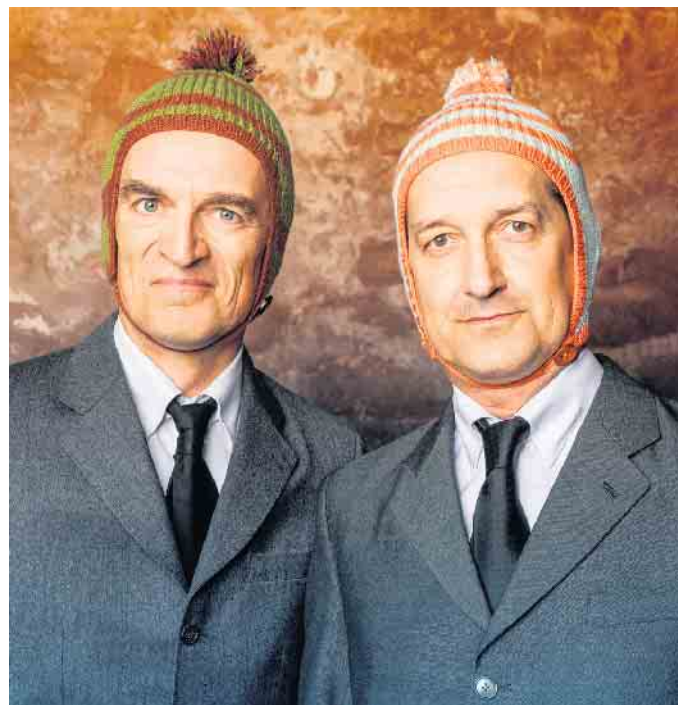
Am 23. November kommen Benny Hiller und Monella Caspar ins kreaforum und sind auf einmalige Weise „Schwarzblond“. Am 29. November sind dann endlich



wieder Ulan und Bator auf unserer Bühne. Freuen Sie sich auf das Wiedersehen mit diesen beiden Lupe-Preisträgern von 2013. „Zukunft“ heißt das neueste Programm von Deutschlands feinsten Absurdisten! Was andere nicht einmal in Worte fassen können, spielen diese beiden ziemlich anders gestrickten Kabarettisten in wahnwitzigen Szenen.

Kommt endlich auch KI ins Kabarett? Sebastian Schnoy klärt das am 30. November in Morenhoven in seinem Programm „Die wunderbare Welt der Demokratie - KI“. Am 12. Januar wird dann das große Abschlussfeuerwerk serviert in der schon Tradition, ach was, Brauchtum gewordenen Schlachtplatte. Robert Griess und weitere drei Gäste - also Vier Komiker für ein Halleluja! Es wird noch einmal abgerechnet mit allem, was 2024 blöddumm und verkehrt lief! Dieses Jahr mit dabei sind Alice Köfer (Berlin), Aydin Isik (Köln) und Sonja Kling (Köln).

Weitere Informationen im Internet. Und der allgemeine Vorverkauf beginnt am 9. September auf der Homepage der Krea: www.kreaforum.de



25. Oktober 2024 bis 12. Januar 2025

37. Morenhovener Kabarett-Tage 2024



Seit nunmehr 37 Jahren gibt es in Swisttal-Morenhoven jeweils zwischen Oktober und Januar die Kabarett-Tage. Seit 37 Jahren wird in Morenhoven jedes Jahr auch die »Morenhovener Lupe« verliehen – immerhin der drittälteste Kleinkunstpreis in Deutschland.

Von der FAZ schon vor einigen Jahren als „Kleinkunsthochburg“ bejubelt, wird es auch im 37. Jahr der Morenhovener Kabarett-Tage wieder ein Spitzenprogramm geben. Der Bogen spannt sich von Thomas Freitag, dem „Großmeister des politischen Kabarets“ bis zu Bernhard Liebermann, einem „Kind des dritten Jahrtausends“. Dazwischen stellt sich eine ganze Generation von Kabarettisten vor, die allesamt großartig in die bundesweite Kleinkunstszene hineingewachsen sind.



Fr. 25.10.24

Thomas Freitag

„Hinter uns die Zukunft“



Sa. 26.10.24

Bernhard Liebermann

„Quatsch mit Quote“

Sa. 02.11.24

Martin Herrmann

„Beckenbodengymnastik für Männer“

Fr. 22.11.24

Festabend zur Lupeverleihung an Murzarella

„Bauchgesänge ...ab in die zweite Runde“

Fr. 08.11.24

Fee Brembeck

„Erklär's mir als wäre ich eine Frau“

Sa. 23.11.24

„**Schwarzblond**“ (Benny Hiller u. Monella Caspar)

„Mitternächliche Mondscheinwunder“

Sa. 09.11.24

Hans Gerzlich

„Das bisschen Haushalt...“

Fr. 29.11.24

„**Ulan & Bator**“ (Sebastian Rüger u. Frank Smilgies)

„ZUKUNST“

Fr. 15.11.24

Matthias Reuter

„Matthias Reuter ist höchstwahrscheinlich echt“

Sa. 30.11.24

Sebastian Schnoy

„Die wunderbare Welt der Demokra KI“

Sa. 16.11.24

Marco Tschirpke

„Empirisch belegte Brötchen“

So. 12.01.25 um 19:00 Uhr!!

Schlachtplatte

„Die Endabrechnung“

Veranstalter: Kreativitätsschule Morenhoven e.V.

Weitere Informationen im Internet: www.kreaforum.de

Kartenvorverkauf ab 9. September ebenfalls im Internet.

.... und außerdem seit über 40 Jahren:

Krea für Kinder

Hier bieten wir kreative Events für
Kinder ab 6 Jahren.

Rock am Platz in Dünstekoven

7. September: Big Billa's Funk Empire

8. September: Musikverein Gielsdorf / Saisoneneröffnung

Am zweiten Wochenende der Rock am Platz Reihe in Dünstekoven stehen Funk und Kölsche Gemütlichkeit im Fokus. Zudem startet mit ihrem ersten Heimspiel die Seniorenmannschaft von Rot-Weiß in die Saison 2024/2025 in der Kreisliga B gegen den Godesberger FV.

Samstag ist Zeit für Big Billa's Funk Empire. Kölns Funk-Achter serviert schnörkelloses für die Ohren, mit echten Horns aus funk-gerechter Haltung. Die Band begeistert mit ihrer Spielfreude und präsentiert lässige Funk-Musik - genau richtig zum Tanzen, Schwitzen und zum Mitsingen. Denn die Musiker aus dem Kölner Raum zelebrieren den Funk wie haus-gemachte Fritten: heiß, salzig und ohne ChiChi. Big Billa's Funk Empire spielt in folgender Besetzung: Stefan Ludmann an den Drums, Ralf Alef am Bass, Oliver Stark an der Gitarre, Alex Tschersich an den Tasten, Thomas Feid an der Trompete, Martin Erdmann an der Posaune und in der ersten Reihe stehen Tom Jacobs und Oli Roetz an den Mikrofonen. Wer die Band im letzten Jahr verpasst hat, sollte diesmal unbedingt dabei sein und wer sie bei uns schon letztes Jahr gesehen hat, wird wissen, was er am 7. September zu tun hat. Und auch rein essenstechnisch begeben wir uns auf die Spuren von Soulfood mit Hot Dogs und Bud-



Musikverein Gielsdorf



Big Billas Funk Empire

weiser vom Fass - hier aber die europäische Abfüllung, nicht die amerikanische.

Am Sonntag gehen wir es dann etwas gemütlicher an. Am „Kölsche Morje“ spielt uns der Musikverein Gielsdorf ab 10 Uhr zünftig auf. Die Musiker aus der Eifel sind auf vielen Festen in Dünstekoven schon in der Vergangenheit zu Gast gewesen und

stehen für Traditionelles und Aktuelles aus der Kiste der Blasmusik. Dazu bieten wir in Kooperation mit dem Café Amorini aus Heimerzheim ein reichhaltiges Frühstücksbuffet. Und so beschwingt und gestärkt können wir dann ab 13.30 Uhr unsere Senioren-Mannschaft in ihrem ersten Heimspiel im Kalksandstein Stadion in der Saison 2024/2025 anfeuern.

Im Vorprogramm werden unsere Bambinis ein Freundschaftsspiel durchführen.

Die diesjährige Ausgabe der „Rock am Platz“-Konzerte von Rot-Weiß Dünstekoven werden freundlicherweise unterstützt durch „Christian Kern - Hilfe Zuhause“, der Kreissparkasse Köln und PMPG aus Bornheim. Das Konzert am 7. September beginnt um 19 Uhr. Der Frühschoppen am 8. September startet um 10 Uhr. Der Eintritt ist frei. In der Pause geht ein Hut für die Künstler rum.

MARKISEN-Sommerfinale!

*Sofort lieferbar! Zwischenverkauf vorbehalten.



Wir brauchen Platz für Neues!

20%+10% RABATT

auf AUSSTELLUNGS- und LAGERMARKISEN*

75 JAHRE RHEINISCHE

FRANZ AACHEN

MARKISENMANUFAKTUR

ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**

Röhlfeldstr. 27 • 53227 Bonn-Beuel • www.franz-aachen.com

MARKISEN + MARKISENTÜCHER + WINTERGARTENBESCHATTUNGEN + GLASDÄCHER + TEXTILE KONFEKTION

Gemeindefest in Odendorf

Die Evangelische Kirchengemeinde der Swisttal lädt zum Gemeindefest am Sonntag, 22. September, im Odendorfer Dietrich-Bonhoeffer-Haus ein. Unter dem Motto „Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen“ beginnt das Fest um 11 Uhr mit einem Familiengottesdienst. Die Besucher erwartet dann Leckeres vom Grill,

ein buntes Salat- und Kuchenbuffet sowie gekühlte Getränke, frisch gebackene Waffeln und alkoholfreie Cocktails. Mitmach-Aktionen, nicht nur für Kinder, stehen auf dem Programm, ebenso wie Musik von verschiedenen Chören und ein Auftritt der Tanzgarde der Odendorfer Karnevalsgesellschaft.

Konzert: „Begegnung mit Bach“ in St. Martinus Ollheim

In der Zeit vom 5. September bis 3. Oktober führt das Beethoven-Fest über 90 Konzerte und Veranstaltungen in Bonn und Umgebung durch.

Am Donnerstag, den 26. September findet ein Konzert „Begegnung mit Bach“ in der katholischen Kirche St. Martinus Ollheim statt. Beginn ist um 19.30 Uhr. Folgendes Programm ist vorgesehen:

Johann Ulrich Steigleder:
„Die 40. und letzte Variation „Auf Toccata Manier““ aus dem Tabulaturbuch „Das Vatter Unser“ für Orgel solo

Johann Sebastian Bach:
Sonate für Violine solo Nr. 1 g-Moll BWV 1001

Johann Sebastian Bach:
Sonate Nr. 4 für Violine und Orgel c-Moll BWV 1017

Georg Muffat:
Toccata Nr. 8 für Orgel solo aus „Apparatus Musico-Organisticus“

Johann Sebastian Bach:
Partita für Violine solo Nr. 3 E-Dur BWV 1006

Johann Sebastian Bach:
Passacaglia und Fuge für Orgel solo c-Moll BWV 582

Mitwirkende: Jakow Pavlenko Violine sowie Julian Emanuel Becker Orgel

Die historische Orgel in St. Martinus aus dem Jahr 1768 ist eine Seltenheit - vor wenigen Jahren renoviert, besticht sie mit dem schlanken Klangbild des 18. Jahrhunderts. Ein wunderbares Instrument für einen Abend mit Musik von Johann Sebastian Bach und zwei Komponisten aus dem süddeutschen Frühbarock, Georg Muffat und Johann Ulrich Steigleder. Das Nachwuchstalents Julian Emanuel Becker sorgt seit dem Erfolg als jüngster Gewinner in der Geschichte der britischen St Albans International Organ Competition 2023 für Aufsehen. Er und

der junge Geiger Jakow Pavlenko treten mit Orgel- und Violinmusik ins Zwiegespräch - solistisch und im Duo. Als kammermusikalischer Höhepunkt erklingt die Violinsonate BWV 1017, die mit italienischen Anklängen eine Vorahnung auf die berühmte Arie „Erbarme dich“ aus der Matthäuspassion gibt.

Im Anschluss an das Konzert lädt das Beethovenfest alle Konzert-

besucher und -besucherinnen zu einem Umtrunk in der Kirche ein. Tickets erhalten Sie u. a. über die Ticket-Hotline +49 (0)228/20 10 3 44 (Montag bis Freitag jeweils von 9 bis 15 Uhr) oder unter <https://www.beethovenfest.de/de/programm-tickets/begegnung-mit-bach/411>.

Die Tickets kosten 20 Euro beziehungsweise ermäßigt 10 Euro.

Wasserschadens
Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung · Bautrocknung · Schadenmanagement



**Ihre private Praxis und Klinik
am Bonner Bogen in der
Beta Klinik!**

Beta Klinik GmbH
Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 · 53227 Bonn
www.betaklinik.de
+49 228 / 90 90 75 750
neurologie@betaklinik.de



Gedächtnisstörungen

Mit zunehmendem Lebensalter bemerken immer mehr Menschen Gedächtnisstörungen. Ganz besonders häufig sind es Unzugänglichkeiten, die die Erinnerung an den Namen – auch von nahestehenden Personen – betreffen. Auch der berühmte Gang in den Keller und die Frage „was wollte ich denn nur?“ gehören dazu.

Gedächtnisstörungen führen bei vielen Patienten zu Ängsten, ob bereits eine beginnende Demenz vorliegen kann. Meist sind jedoch die oben beschriebenen Störungen harmlos und altersentsprechend. Es können aber auch ganz andere Erkrankungen dahinterstecken. Dazu gehören depressive Episoden, ein Normaldruckhydrozephalus und Entzündungsprozesse (limbische Enzephalitis) im Gehirn. Eine Abklärung führt im Zweifelsfall zu einer Klärung der Situation und im guten Fall zu einer Beruhigung des Patienten, da kein behandlungsbedürftiger Krankheitsprozess vorliegt.

Wir führen zu diesen Fragen eine Gedächtnissprechstunde mit umfangreichen Untersuchungen und Beratungen durch.


Prof. Dr. med. Christian E. Elger FRCP Epileptologe, Facharzt für Neurologie
Seniorprofessor für Neuropädiatrie


Priv.-Doz. Dr. med. Monika Jeub Fachärztin für Neurologie

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Sonntag, 1. September , 22. Sonntag im Jahreskreis 8.30 Uhr: Dü, Hl. Messe 9 Uhr: Str, Hl. Messe 9.30 Uhr: Lu, Hl. Messe 10 Uhr: Od, Familienmesse (Pfarrcafé) 10.30 Uhr: Hei, Hl. Messe 11 Uhr: Bu, Hl. Messe 12 Uhr: Mo, ökum. Gebet anl. der Kirmes 12 Uhr: Od, Taufe 14 Uhr: Möm, Prozession von Ollheim nach Mömerzheim 14.30 Uhr: Möm, Hl. Messe an-schl. Cafe im Hof Montag, 2. September 18 Uhr: Möm, Hl. Messe Dienstag, 3. September 7.55 Uhr: Od, Rosenkranz 8.30 Uhr: Od, Hl. Messe (kfd) 9 Uhr: Mo, Hl. Messe 18 Uhr: Möm, Hl. Messe 19 Uhr: Str, Hl. Messe	Mittwoch, 4. September 9 Uhr: Bu, Rosenkranzgebet 13 Uhr: Oll, Trauerfeier (Friedhofshalle) 18 Uhr: Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosen-kranz 18 Uhr: Möm, Hl. Messe 18.30 Uhr: Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft 18.30 Uhr: Lu, Hl. Messe 19.30 Uhr: Bu, Hl. Messe der kfd Donnerstag, 5. September 18 Uhr: Möm, Hl. Messe Freitag, 6. September , Herz-Jesu-Freitag 9 Uhr: Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht) 17.25 Uhr: Od, Barmherzigkeitsrosen-kranz 18 Uhr: Möm, Hl. Messe 18 Uhr: Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht) Samstag, 7. September 13 Uhr: Od, Trauung 15 Uhr: Od, Rosenkranz 15.30 Uhr: Od, Beichte u. Anbe-tung des Allerheiligsten 17 Uhr: Bu, VAM 17 Uhr: Hei, VAM als Krönungs-messe der St. Sebastianus-St. Kunibertus Schützenbruderschaft 1515 e. V. 18 Uhr: Hei, Beichte 18.30 Uhr: Str, Hl. Messe Kirmes Sonntag, 8. September , Mariä Geburt, 23. Sonntag im Jahres-kreis 8.30 Uhr: Dü, Hl. Messe 9 Uhr: Möm, Hl. Messe zum Ab-schluss der Oktav 9.30 Uhr: Lu, Hl. Messe 10 Uhr: Od, Hl. Messe 10.30 Uhr: Mie, Hl. Messe (Kir-mes) 11 Uhr: Mo, Hl. Messe Montag, 9. September 9 Uhr: Str, Hl. Messe (Kirmes), anschl. Gräbersegnung Dienstag, 10. September 7.55 Uhr: Od, Rosenkranz 8.30 Uhr: Od, Hl. Messe 9 Uhr: Mo, Hl. Messe 19 Uhr: Str, Hl. Messe Mittwoch, 11. September 9 Uhr: Bu, Rosenkranzgebet 18.30 Uhr: Hei, Hl. Messe 18.30 Uhr: Lu, Hl. Messe Donnerstag, 12. September 18 Uhr: Möm, Hl. Messe Freitag, 13. September 9 Uhr: Bu, Hl. Messe 17.30 Uhr: Od, Beichte 18 Uhr: Od, Fatimaandacht 18.30 Uhr: Od, Festmesse Samstag, 14. September 13 Uhr: Mo, Trauung 15 Uhr: Bu, Beichte 15 Uhr: Od, Rosenkranz 15.30 Uhr: Od, Beichte u. Anbe-tung des Allerheiligsten 17 Uhr: Mo, VAM 17 Uhr: Oll, VAM 18 Uhr: Hei, Beichte 18.30 Uhr: Mie, VAM Sonntag, 15. September , 24. Sonnt-ag im Jahreskreis 8.30 Uhr: Dü, Hl. Messe 9 Uhr: Str, Hl. Messe 9.30 Uhr: Lu, Hl. Messe 10 Uhr: Od, Hl. Messe 10.30 Uhr: Hei, Hl. Messe (Kir-mes) 11 Uhr: Bu, Hl. Messe 15 Uhr: Od, „Beethoven by bike“ - Konzert im Rahmen der „Or-gelkultur“
---	--



Bürvenich Grabmale
in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
- Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
- Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen

Dützhofstraße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

Seit über
51 Jahren

Herbststrabatt
5,1%
bis zum
31.10.2024

- Maßgefertigtes Design
- Zuverlässige Sicherheit
- Innovative Verriegelungen
- Ausgezeichnete Wärmedämmung



Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

22

Wir in Swisttal | 25. Jahrgang | Nr. 18 | Samstag, 31. August 2024 | Kw 35 | wir-in-swisttal.de/e-paper



Dooring-Unfälle gefährden Radfahrer zunehmend

Nach wie vor sind Autos die größte Gefahr für Radfahrer. Dabei lassen sich viele Unfälle - vor allem die sogenannten Dooring-Unfälle - bereits durch einfache Maßnahmen und mehr gegenseitige Rücksichtnahme im Verkehr verhindern.

Allein in Berlin kommt es seit 2018 statistisch gesehen jeden Tag zu mindestens einem „Dooring-Unfall“, dem Zusammenstoß eines Radfahrers mit der sich öffnenden Tür eines parkenden Autos. Der kann für Radfahrende mit schweren Verletzungen - in einigen Fällen sogar tödlich - enden. Radfahrende selbst können einen Dooring-Unfall nur schwer verhindern. Viele Radwege in der Stadt führen direkt an parkenden Autos vorbei. Bei einer Geschwindigkeit von 20 km/h müssten Radfahrende ca. elf Meter im Voraus sehen, dass jemand aus dem Auto steigen möchte, um noch rechtzeitig bremsen zu können. Wer auf dem Fahrrad sitzt, kann daher oft nur versuchen, das Risiko eines Unfalls zu mindern.

Der ACE empfiehlt Radfahrenden - wenn möglich - immer mind. 80 cm Abstand zu den Autos am Straßenrand einzuhalten, damit eine aufgehende Tür sie gar nicht erst

berühren kann. Außerdem gilt es, aufmerksam auf Anzeichen wie eingeschlagene Räder, Brems- und Rückleuchten bei parkenden Autos zu achten. Auch sichtbare Kleidung und Reflektoren sind hilfreich, um nicht übersehen zu werden.

Dooring-Unfälle verhindern können vor allem diejenigen, die die Autotür öffnen. Beim Aussteigen sollten sie grundsätzlich immer zuerst in den Seitenspiegel und dann über die Schulter schauen, bevor sie die Tür öffnen. Hier hilft der sogenannte Holländische Griff: Dabei wird die Fahrertür mit der rechten Hand geöffnet, der Oberkörper dreht so nach links und der Blick geht ganz automatisch nach hinten. Beifahrerinnen und Beifahrer öffnen ihre Türe entsprechend mit der linken Hand. In den Niederlanden gehört dieses Vorgehen standardmäßig zur Ausbildung in der Fahrschule.

Bei manchen Autos liegen die Griffe bereits so weit hinten, dass der Holländische Griff automatisch angewendet werden muss, um das Fahrzeug zu öffnen. Darüber hinaus gibt es sinnvolle Assistenzsysteme, die die Insassen warnen, wenn sich ein Fahrzeug nähert oder die die Tür für eine Sekunde blockieren. (mid/ak-o)

So klappt es im Kreisverkehr

Viele Autofahrer wissen auch nach der x-ten praktischen Erfahrung nicht so ganz genau, wie man sich im Kreisverkehr richtig verhält. Wann muss man blinken, wer hat Vorfahrt und wie klappt es im mehrspurigen Kreisverkehr?

Der klassische Kreisverkehr ist mit Zeichen 205 (Vorfahrt gewähren) und Zeichen 215 (Kreisverkehr) beschildert. Hier gilt: Fahrzeuge fahren nach rechts ein und dann entgegen dem Uhrzeigersinn. Beim Einfahren wird nicht geblinkt, wohl aber beim Verlassen. Wer im Kreisverkehr fährt, hat immer Vorfahrt. Tabu ist die Mittelinsel: Sie darf nicht überfahren werden, auch wenn sie nur aufgemalt ist. Besonders lange Fahrzeuge sind von diesem Verbot ausgenommen. In einem zweistreifigen Kreisverkehr sollte man sich rechts halten, wenn man bei der nächsten oder übernächsten Ausfahrt wieder ausfahren will. Wer die innere Kreisspur wählt, muss beim Verlassen den Vor-

rang des Außenfahrenden beachten und notfalls eine Extrarunde drehen. Für Radfahrer gelten im Kreisverkehr dieselben Rechte. Mit Handzeichen zeigen sie an, wenn sie den Kreis verlassen möchten. Gefährlich werden kann es, wenn ein Autofahrer den Kreisverkehr verlassen möchte und rechts von ihm ein Radfahrer fährt. Im Ausland gelten zum Teil abweichende Regelungen. So haben in Österreich einfahrende Fahrzeuge grundsätzlich Vorfahrt vor denjenigen, die sich bereits im Kreisverkehr befinden. In Frankreich haben in den Kreisverkehr einfahrende Fahrzeuge zwar grundsätzlich Vorfahrt, in den meisten Fällen wird aber den bereits im Kreis fahrenden Autos die Vorfahrt gewährt.

Auch in Italien haben die in den Kreis einfahrenden Fahrzeuge Vorfahrt, allerdings wird diese Regel in der Praxis nicht immer beachtet, so dass am und im Kreisverkehr höchste Vorsicht geboten ist. (mid/ak-o)



Zum Schutz aller Verkehrsteilnehmer bedarf es mehr gegenseitiger Rücksichtnahme. Foto: pixabay.com/mid/ak-o

38 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989
 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
 www.suzuki-jungbluth.de  **DIE WERKSTATT**

CREMER
Autoverwertung
Ihr zertifizierter Partner in der Region
 • Ankauf von Schrott und Metall
 • Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
 • Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
 • Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen
Tel. 0 22 51 - 35 33
 Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Bosch Car-Service
Jörg Seidel gmbh
autohaus
Eine Werkstatt... alle Marken!
 Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT
Mit uns kommen Sie ans Ziel!
 Autohaus Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist
 Tel.: 0 22 54 / 31 56
 • Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
 • Kostenloser Hol- & Bringservice
 • Reparatur aller Fahrzeugtypen
 • Klimaservice
 • HU/AU-Durchführung
 • Glasservice
 • Reifenservice
 • Unfallreparatur

Sommerfest des SV Hertha Buschhoven

75 Jahre Hertha-Treue und Besuch von Fluthilfe-Verein aus Reichshof



Josef Jüssen wurde für 75-jährige Hertha-Treue geehrt

„Die Urkunde für 100 Jahre Hertha liegt schon bereit“, scherzte Peter Schneider, 2. Vorsitzender der Hertha in Richtung von Josef Jüssen. Jüssen wurde kurz zuvor im Rahmen des Sommerfestes des SV Hertha Buschhoven für seine 75-jährige Vereinsmitgliedschaft ausgezeichnet und bedankte sich dafür mit einer kurzweiligen Ansprache. Neben Erzählungen aus früheren Zeiten, betonte er eine gute Kameradschaft als unabdingbar für den Erfolg von Mannschaften und dem Verein. Bei leckerem Essen und kühlen Getränken wurden in geselliger

Runde zahlreiche weitere Jubilare für langjährige Mitgliedschaften ausgezeichnet. Darunter acht Mitglieder, die auf 50 Jahre Vereinszugehörigkeit zurückblicken können und mit Hermann und Günter Bois, Hans-Gerd Brünagel und Helmut Brünagel vier Mitglieder, die der Hertha bereits seit 60 Jahren die Treue halten. Als besondere Gäste auf der Sportanlage durfte der 1. Vorsitzende Werner Neffgen die Sportfreunde Asbachthal willkommen heißen, die mit einem Reisebus den Weg aus Reichshof nach Buschhoven angetreten hatten.



Zahlreiche Gäste füllten das Festzelt am Sportplatz

Die Verbindung zwischen den beiden Vereinen fand ihren Beginn im Juli 2022, als Neffgen und Beisitzer Severin Wolters gemeinsam in Reichshof zu Gast waren, um einen Scheck über 2.000 Euro entgegenzunehmen. Diese großzügige Spende der Asbachtaler war als Fluthilfe zusammengekommen, der Kontakt zur Hertha entstand dann über Umwege und private Kontakte. Im Rahmen dieses Treffens reifte gemeinsam mit Asbachs Vorsitzenden Dirk Poschmann und Geschäftsführer Michael Kuhn die Idee eines Freundschaftsspiels

mit geselligem Ausklang, die nun erfolgreich umgesetzt wurde. Zunächst trafen die zweiten und anschließend die ersten Mannschaften beider Vereine aufeinander, ehe am Abend mit einem Wimpeltausch das freundschaftliche Verhältnis der Hertha und der Sportfreunde bestärkt wurde. Mit einem herzlichen Dank und einem Lob für die gelungene Veranstaltung verabschiedeten sich die Gäste zu später Stunde vom Karl-Kaufmann-Weg und bestiegen ihren Reisebus in Richtung Heimat.

Spiel, Satz und Sieg beim Jugendtenniscamp des TC GW Kottenforst

Das inzwischen traditionelle Jugendcamp des Tennisclubs TC Kottenforst wurde in diesem Jahr vom 12. bis zum 17. August auf der Anlage des Clubs durchgeführt. Dieser Event erfreut sich immer größter Beliebtheit unter den Kindern und Jugendlichen und so schlugen in diesem Jahr 46 Spielerinnen und Spieler im Alter von sieben bis 16 Jahren die Bälle auf der roten Asche über das Netz. Unter der Leitung von Cheftrainer Dietmar Heinz hatten sechs vereinseigene Assistenztrainer ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet und durchgeführt. Neben schweißtreibendem Tennis-



H.-D. Stein (rechts) und J. Ziegler (links daneben) bei der Scheckübergabe

training - mit Schwerpunkt Technikschiulung und Matchtraining - kam natürlieh auch der Spaß nicht zu kurz: Tischtennis- und Basketballturnier und der Pool zum Abkühlen kamen bei den Kindern und Jugendlichen sehr gut an. Den Abschluss des Tenniscamps bildete eine Nachtwanderung mit anschließender Übernachtung von Freitag auf Samstag

auf dem Tennisgelände. Jugendliche und Betreuer waren sich am Ende einig, dass es wieder mal ein absolut gelungener Event war, der im nächsten Jahr unbedingt wiederholt werden muss. „Wir freuen uns immer wieder, in Swisttal Vorhaben und Veranstaltungen zu unterstützen und damit auch ein wenig die Arbeit der vielen ehrenamtlich Tätigen anerkennen zu können.“ Mit diesen Worten übergab der Vorsitzende des „Vereins der Freunde und Förderer der Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal e. V.“, H.-D. Stein, einen Scheck in Höhe von 430 Euro an Jörg Ziegler, den 1. Vorsitzenden des TC GW Kottenforst. (Informationen über den Verein unter www.foerderverein-kiju-swisttal.de).



Anzeige

2. Apfelwochen entlang der rheinischen Apfelroute

31. August bis 30. September 2024

Wir feiern den Apfel!
Wir freuen uns auf ein abwechslungsreiches Programm rund um Deutschlands beliebtestes Obst - den Apfel!

Während der Erntezeit, wenn die prallen, reifen Früchte an den Bäumen nur darauf warten, geerntet zu werden, ist die gesamte Region einfach zum Anbeißen! Gastronomen, Obstbauern und Gastgeber feiern die Apfelernte mit einem wahren Verwöhnprogramm für alle Sinne!

Unserer Apfelrouten-Partnerbetriebe haben sich wieder einiges für Euch überlegt und so ist ein buntes Programm rund um den Apfel zusammengekommen.

Veranstaltungen

31.08.2024 Fahrradführung - mit dem Rad durch die Felder, Start: 10.00 Uhr & 12.00 Uhr bei Biolandhof Apfelbacher (Bornheim), www.bioland-apfelbacher.de

01.09.2024 3. Swisttaler Apfelroutentag, Radaktionstag mit Ständen und Aktionen entlang der Strecke, www.swisttal.de

07.09.2024 Staudenmarkt bei Biolandhof Apfelbacher (Bornheim), www.bioland-apfelbacher.de

07. & 08.09.2024 Äpfel selbst pflücken auf dem Obsthof Cremerius in Meckenheim Merl www.obsthof-cremerius.de

13.09.2024 Führung über die Streuobstwiese des Biolandhofs Apfelbacher (Bornheim), 16.00 Uhr, www.bioland-apfelbacher.de

14.09.2024 Gartenbauschule Hau (Bornheim): **Mobile Saftpresse**, www.gartenbaumschule-hau.de
Vor Anmeldung (ab 50kg): info@sonne-streuobstwiesen.de
15.09.2024 Großes Apfelfest der

Marktscheune Schneider in Wachtberg Berkum www.schneiders-marktscheune.de

15.09.2024 Beethoven by Bike, Swisttal, www.beethovenfest.de/de/programm-tickets/beethoven-by-bike/376

15.09.2024 Weinfest der Weinkelerei & Weinhandlung Antwerpen in Bornheim im Rahmen des **14. Herseler Herbsts** www.jakobantwerpen.de

15.09.2024 Spiel- und Sportfest der Stadt Meckenheim mit ADFC-Infostand und Fahrradparcours für die Kleinsten www.meckenheim.de

20.09.2024 Feierabendführung „Apfel meets Gemüse“, Start 16:00 Uhr bei Biohof Bursch (Bornheim), www.biohof-bursch.de

20.9.2024 Edelobstbrennerei Brauweiler (Meckenheim), **Brennereiführung** mit Verkostung www.brennerei-brauweiler.de, Start 18:00 Uhr, Anmeldung erforderlich

21. & 22. September 2024 Tischlertag und Apfelwochen in Gelsdorf

Obsthof Sonntag mit **Selbstpflückertag und Führung** durch die Safterei, www.obsthof-sonntag.de
Bioobsthof Nachtwey: **Plantagenführung zum Thema Apfelanbau früher und heute**, www.obsthof-nachtwey.de

Möbeltischlerei Holzwerk: Schautischlern, Infovorträge, Kunsthandwerk aus Obstholz, www.holzwerk-moebel.de
Das **Netzwerk blühende Landschaft** stellt sich vor. www.blühende-nordeifel.de

21. & 22. September 2024 Großes Apfelfest bei Schmitz-Hübsch (Bornheim), www.schmitzhuebsch.de, Genuss und Spaß für die ganze Familie von 10 bis 17 Uhr!

28.09.2024 Naturhof Wolfsberg: Großes Eröffnungsfeier des neuen Hofladens! www.naturhof-wolfsberg.de

29.09.2024 Hof Erd (Bornheim): **Die Apfelmanufaktur** www.hof-erd.de
Aktionsangebote während des Aktionszeitraumes
Genuss Schule Alfter

10% Rabatt auf ALLE Produkte mit Apfel! z.B.Säfte, Essige, Schokolade, Senf, Chutney etc., www.genuss-schule-alfter.de

Bistro im Drehwerk 1719 in Wachtberg: Pizza Bianco „Blutwurst und Apfel“ www.drehwerk1719.de

Café Der Silberlöffel in Rheinbach: Apfel-Brombeer-Crumble, www.der-silberloeffel.de

Eiscafé Trebellii in Bornheim: Omis Apple Crumble Becher, www.trebellii.de

Restaurant Graf Belderbusch (Swisttal) „Belderbuschs Apfelschmaus“ Eine Auswahl leckerer Apfelspezialitäten erwartet Euch während des Aktionszeitraums. www.schlossmiel.de/restaurant

Café Zuckerstück in Rheinbach www.zuckerstueck-rheinbach.de
Apfeltartelettes und Apfelpannkuchen

Café im Sängerhof in Mecken-

heim www.sangerhof.de
Apfel-Nuss-Kuchen im Café.

Restaurant Anna Seibert in Rheinbach www.anna-seibert.de

Basilikum Apfels mit Crémant de Loire Rosé

Das Eiswerk in Rheinbach mit Apfels www.daseiswerk.de

Hotel Zweilinden in Meckenheim - Apfelroutenangebot mit 2 Übernachtungen im Superior Doppelzimmer mit Frühstückbuffet, 10% auf den Gesamtpreis www.zweilinden.de

Landidyll Hotel Weidenbrück in Swisttal - Arrangement „Die zauberhafte Rheinische Apfelroute“: Landidyll Hotel Weidenbrück onepagebooking.com/hotel-weidenbrueck/packages

Burg Heimerzheim in Swisttal - Übernachtung im Doppelzimmer mit reichhaltigem, regionalem Frühstücksbuffet und Lunchpaket für die Fahrradtour zum Spezialpreis. Buchung nur direkt über www.burg-heimerzheim.de

City Hotel Bonn/Meckenheim - 10% Apfelrouten-Rabatt auf die Übernachtung mit Frühstück, www.city-hotel-meckenheim.de
Weitere Infos zur Aktion unter www.apfelroute.nrw

rhein-voreifel
touristik e.v.



- 4 Wochen
- 16 Veranstaltungen
- 14 Aktionsangebote

Apfelwochen
vom 31.08 bis 30.09.2024
entlang der rheinischen Apfelroute
www.apfelroute.nrw





Dach und Photovoltaik

Regelmäßiger Check sorgt für Sicherheit

Vor der Montage einer Photovoltaikanlagen müssen Hausbesitzer den Zustand ihres Daches prüfen lassen. Aber auch Dächer ohne weitere Aufbauten sollten regel-

mäßig gecheckt werden. Dächer werden durch starke Temperaturunterschiede, Stürme und heftige Regen- und Hagelschauer stark beansprucht. Dabei können un-

bemerkt Schäden entstehen, durch die sich im schlimmsten Fall beim nächsten Sturm Ziegel, Dachsteine oder Schiefer vom Dach lösen. Eigentümer haften für Schäden, die Passanten oder parkenden Fahrzeugen durch herunterfallende Bauteile zugefügt werden. Wichtig zu wissen: Versicherungen übernehmen diese Schäden nur, wenn eine regelmäßige Dachwartung durch einen Fachbetrieb belegt werden kann. Die Rechtsprechung hat in vielen Urteilen bestätigt, dass der Versicherungsschutz teilweise oder sogar ganz erlöschen kann, wenn eine regelmäßige Dachwartung nicht nachgewiesen werden kann. **Dächer rechtzeitig checken lassen**

Der Zentralverband des Deutschen Dachdeckerhandwerks (ZVDH) rät daher allen Hausbesitzern und Hausverwaltungen, nach dem Winter das Dach und seine Bauteile überprüfen zu lassen. Nur so können mögliche Schäden rechtzeitig behoben werden. Im Rahmen eines DachChecks wird das gesamte Dach einer gründlichen Sichtprüfung unterzogen. Dabei erkennen erfahrene Dachdecker-Innungsbetriebe Schwachstellen bereits durch eine erste Inaugenscheinnahme. So werden zum Beispiel alle funktionswichtigen Einbauelemente auf mögli-



Bei einem Wartungsvertrag können bestimmte Leistungen und Reparaturen beim DachCheck integriert werden.

Foto: ZVDH/akz-o

che Undichtigkeiten überprüft, die Verklammerungen und Befestigungen der Dachziegel kontrolliert sowie Dachdurchdringungen bei Satellitenschüsseln, Lüftungen und Dachfenster begutachtet. Ein umfassendes DachCheck-Protokoll gilt als Inspektionsnachweis und dient im Falle eines Versicherungsschadens als Vorlage beim Gebäudeversicherer. Damit sind Hauseigentümer auf der sicheren Seite. Infos zum DachCheck: <https://dachcheck.dachdecker.org>



Dächer werden durch vielfältige Witterungen und Temperaturunterschiede beansprucht. Ein regelmäßiger Check sorgt für Sicherheit. Foto: ZVDH/akz-o

Qualität ist unsere Stärke

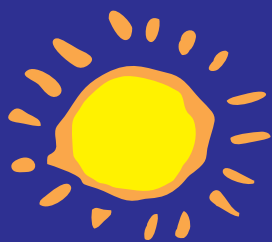


Baldvin GmbH · Inhaber: Harald Josef Baldvin
Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim

Telefon 0 22 27 / 22 83 · Telefax 0 22 27 / 55 32

www.baldvin-bornheim.de · baldvin@netcologne.de

Ihr Experte für moderne Heizsysteme



50 Jahre

Meisterbetrieb



**Energieeinsparung
durch Brennwerttechnik
Seniorengerechte Badezimmer**

Frankenstraße 4 · Swisttal-Odendorf

Telefon: 0 22 55 - 88 83

RUND UM MEIN ZUHAUSE

RAUM AUSSTATTUNG

K.H. SINZIG

POLSTERN
DEKORATIONEN
INSEKTENSCHUTZ
SONNENSCHUTZ
WASCHSERVICE

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

Jetzt auch PV-Anlagen checken lassen

PV-Anlagen sind vielerorts bereits ein fester Bestandteil auf unseren Dächern. Auch hier prüft der Dachdecker, ob beispielsweise die Module noch sicher befestigt sind und es keine Beschädigungen an der Unterkonstruktion des Dachs gibt. Übrigens: bei leichten Verschmutzungen, einer dünnen, oder sogar bei einer geschlossenen Schneedecke, arbeitet eine Solaranlage weiter. Nur bei großen

Schneelasten oder sehr starken Verschmutzungen besteht Handlungsbedarf. Auch hier sollten Fachbetriebe zu Rate gezogen werden. Die fachgerechte Montage von Solaranlagen auf dem Dach ist entscheidend für Wirkungsgrad und Haltbarkeit, ebenso wie die regelmäßige Überprüfung der Anlage. Innungsbetriebe des Dachdeckerhandwerks sind auf der ZVDH-Verbandsseite zu finden: <https://dachdecker.org/hausbesitzer/betriebe/> (akz-o)

SCHÖNE STEINE FÜR TERRASSE, EINFAHRT GARTEN, WEGE, PLÄTZE

Täglich bis
21 Uhr geöffnet

IDEEN- GARTEN

Maarstr. 85-87
Bonn

2024 SCHÖNE STEINE
Terrasse, Einfahrt
Platten
Show-room
KOLL STEINE

DER NEUE KATALOG IST DA!

www.koll-steine.de

KOLL STEINE

Jetzt kostenlos Katalog anfordern:
T: (0228) 4 00 64-0 • service@koll-steine.de
KOLL Steine · Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn

Innerer Sicht- und Sonnenschutz

- + Rollos, Jalousien, Plissees und Blendschutz
- + Ausschließlich von führenden Herstellern
- + Langjährige Erfahrung in Beratung & Montage

Große Ausstellung

Mo.-Do. 07.30 – 17.30 Uhr
Fr. 07.30 – 16.00 Uhr
Sa. 10.00 – 13.00 Uhr

www.spechtgmbh.com

Foto: KADECO

Foto: KADECO

Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 14. September 2024
Annahmeschluss ist am:
09.09.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/1/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG
RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Corinna Hanf
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
 - Die Bürgermeisterin informiert
 - Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenbergberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de
VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
facebook.de/rautenbergbergmedia
instagram.de/rautenbergberg_media
vimeo.com/rautenbergbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenbergberg.media



PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Gesuche

An- und Verkauf

Privat sucht:

Hörgeräte, Rollator, Porzellan, Schmuck
etc. Seriöse Abwicklung.
Tel. 0152/29684235

Bekleidung

Designerin kauft

Pelzmäntel und Jacken, sowie Damen-
und Herrenbekleidung.
02205/9478473 oder 0163 2405663

Kaufgesuch

Achtung seriöser Ankauf

von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac,
Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn,
Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibma-
schinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren,
Schallplatten, Golfschläger.
0176 37003544 Frau Gross

Kaufe Pelze und Porzellan aller Art

sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Rö-
mer, Teller, Vasen usw. Bitte alles an-
bieten. Ortsansässig, Herr Blum
Tel.: 0160/6695915



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 52,00*

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenbergberg.media



Die erste
Webcam wurde
dazu verwendet,
eine
Kaffeemaschine
zu beobachten.



bkv

bav

zobrad

Benefits bei RAUTENBERG MEDIA

WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in
Troisdorf. Unternehmen Online ist unser neues
Zauberwort...

wir suchen Verstärkung für unser TEAM

Buchhaltung (m/w/d)

für 30 oder 37,5 Stunden wöchentlich

DU bist

aufgeschlossen, zuverlässig, teamfähig und kompetent in
Deinem Beruf, verfügst über eine abgeschlossene
Ausbildung als kaufm. Buchhalter (m/w/d).
Versiert in Word, Excel, aber auch DATEV, SBS oder
vergleichbar, bist Du gerne bereit Neues zu erlernen.
Als Medienhaus gehen wir neue Wege in der Digital-
isierung unter künftiger Nutzung KI-gesteuerter Arbeits-
weisen.

DEIN Aufgabenbereich umfasst (im Team):

- Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung
- Zahlungsverkehr und Mahnwesen
- Erstellen von Monats- und Jahresabschlüssen
- Erstellung von Steuererklärungen

WIR bieten Dir

neben einer umfassenden Einarbeitung, einen interes-
santen Teilzeitarbeitsplatz in unserem Medienhaus.

WIR freuen uns auf Deine ausführliche Bewerbung per
E-Mail, inkl. Gehaltsvorstellung unter dem Stichwort
"TEAM BUCHHALTUNG" an:
karriere@rautenbergberg.media

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden,
Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge,
Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold,
Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras,
Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn,
Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette
*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin.
Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983

KLEINANZEIGEN

PRIVATE & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA

Herz- und Gefäßtag zu freiem Eintritt

Die Veranstaltung im Gürzenich wartet mit reichlich Wissenswertem rund ums Herz und auch mit prominenten Gästen auf

Stadtbezirk Porz / Innenstadt Köln

Freier Eintritt für alle Interessierte, zudem reichlich Informatives, Wissenswertes und Unterhaltsames zum Herzen, seiner Gesundheit und zu Behandlungsmöglichkeiten bei Erkrankungen des Herzens bietet der inzwischen 14. Herz- und Gefäßtag. Einladende sind Prof. Dr. Marc Horlitz, der Chefarzt der Kardiologie im Krankenhaus Porz am Rhein, und sein Team. Dabei steht vor allem der Mehrwert für das Publikum im Mittelpunkt: Die Vorträge zu aktuellen Themen der Herzmedizin werden leicht verständlich präsentiert. Zudem können die Besucher auch ins persönliche Gespräch mit den Mediziner*innen kommen. „Mir ist es ein großes Anliegen, die Bevölkerung von Köln und Umgebung mit den modernsten Möglichkeiten in der Erkennung und Behandlung von Herz- und Gefäßerkrankungen auf den neuesten Stand zu bringen“, erklärt Prof. Dr. Horlitz die Ziele der Veranstaltung. Neben den erfahrenen Mediziner*innen sind auch die Gäste Journalistin und Moderatorin Martina Eßer, bekannt aus der Sendung WDR Aktuell, und Entertainer und Moderator Guido Cantz mit vor Ort. Martina Eßer spricht in einer Podiumsdiskussion zusammen

mit zwei Kardiologinnen über die Besonderheiten des weiblichen Herzens. Guido Cantz ist Teil einer Live-Demonstration, bei der eine Drohne mit einem lebensrettenden AED-Defibrillator zielgenau durch den Gürzenich auf die Bühne fliegen wird, um dann unter Anleitung zu zeigen, wie eine erfolgreiche Reanimation im Notfall durchgeführt wird. „Wir sind im Krankenhaus Porz am Rhein im unermüdlichen Einsatz, immer für die Herzen unserer Patienten mit hochqualifiziertem Personal und modernsten technischen Geräten da zu sein“, so Prof. Dr. Horlitz. In weiteren Kurz-Vorträgen und Experten-Gesprächen geht es so zudem um die frühe Ablation von Vorhofflimmern, um sondenlose Herzschrittmacher, um die Wichtigkeit der Psychokardiologie, um Durchblutungsstörungen der Gefäße und Herzklappenbehandlung ohne OP, aber auch um Risikofaktoren für Herz und Gefäße wie Rheuma oder Bandscheibenerkrankungen, und um Künstliche Intelligenz in der Medizin. Der 14. Herz- und Gefäßtag, unter der Schirmherrschaft der Deutschen Herzstiftung, findet erneut im großen Saal des traditionsreichen Gürzenich in der Kölner Innenstadt statt. Los geht es am Samstag, 14. September, um 9:30 Uhr. Dann eröffnen Chefarzt Prof. Dr. Marc Horlitz und



Chefarzt Prof. Dr. Marc Horlitz und sein Team freuen sich auf viele Besucher*innen.

der Geschäftsführer des Porzer Krankenhauses, Dr. Andreas Weigand, das umfangreiche Programm. Eine Anmeldung für den Besuch ist nicht erforderlich.



Journalistin und WDR-Moderatorin Martina Eßer spricht in einer Podiumsdiskussion über das weibliche Herz.



Entertainer und Moderator Guido Cantz ist Teil einer Drohnen-Vorführung.

14. HERZ- UND GEFÄßTAG FÜR ALLE BÜRGERINNEN UND BÜRGER

Moderation und Vorträge: Prof. Horlitz und sein Ärzteteam

PROGRAMMHIGHLIGHTS

- Live-Demonstration der modernen Drohnentechnik im medizinischen Einsatz mit **Guido Cantz**
- Podiumsgespräch „Das weibliche Herz in Gefahr! Was ist anders?“ mit **Martina Eßer**
- Expertengespräch zur Revolution in der Medizin durch Künstliche Intelligenz!
- Herzkonferenz live! Wie ist eine optimale und individuelle Behandlung von Herzklappen mit personalisierter Medizin möglich?

WEITERE VORTRÄGE ZU

Risikofaktor Rheuma | Herz-CT bei KHK? | Entzündungen der Bandscheibe | Sondenlose Herzschrittmacher | Frühe Katheterablation von Vorhofflimmern | Psychokardiologie | Alarmzeichen Schafensterkrankheit | Zweites Leben mit einem Kunstherz?

Prof. Dr. med. Marc Horlitz
Chefarzt der Klinik für Kardiologie,
Elektrophysiologie und Rhythmologie,
Krankenhaus Porz am Rhein



SAMSTAG, 14.09.24, 9:30 UHR
GROßER SAAL IM GÜRZENICH
MARTINSTRASSE 29-37, 50667 KÖLN
Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich



NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 31. August

Frohnhof Apotheke Dr. Braun

Frohnngasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim, 02254/7204

Sonntag, 1. September

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

Montag, 2. September

Bären-Apotheke

Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068

Dienstag, 3. September

Apotheke im Ärztehaus

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Mittwoch, 4. September

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Donnerstag, 5. September

Südstadt-Apotheke am Marienhospital

Gottfried-Disse-Straße 48, 53879 Euskirchen, 02251/1293880

Freitag, 6. September

Behring Apotheke

Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

Samstag, 7. September

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

Sonntag, 8. September

Adler Apotheke am Campus

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

Montag, 9. September

Turm-Apotheke

Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226/3577

Dienstag, 10. September

Engel-Apotheke

Rochusstraße 192, 53123 Bonn, 0228/622618

Mittwoch, 11. September

Lambertus-Apotheke

Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251/3286

Donnerstag, 12. September

Millennium Apotheke

Roitzheimer Straße 117, 53879 Euskirchen, 02251/124950

Freitag, 13. September

Martin-Apotheke

Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

Samstag, 14. September

Hubertus-Apotheke

Wormersdorfer Straße 42-44,
53359 Rheinbach,
02225/14646

Sonntag, 15. September

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 234, 53347 Alf-
ter, 0228/9863660
je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
Angaben ohne Gewähr



ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**



GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen, Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



...für einzigartige Abschiede.

TRAUER
ist **LIEBE**

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken, Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst Rhein-Sieg

<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstr. 1 |

53842 Troisdorf

Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch

9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstraße 1 / Siegla-

rer Straße 100 (barrierefrei) 53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: diens-

tags 10 bis 13 Uhr und indivi-

duelle Beratungstermine

nach Vereinbarung

Diese Angebot richtet sich an

POÉTES

Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Euskirchen: 02251 - 51067

Rheinbach: 02226 - 91 13 10

Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)

Menschen mit Beeinträchtigungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf

02241 49 39 301

pflgeselbsthilfe-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Dies ist ein Angebot für pfle-

gende Angehörige.

• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr



NOTFALL-SCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/ Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer
800 123 99 00

BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN

02226 - 47 47
Wir sind gerne für Sie da.

Uns liegt es am Herzen Ihnen genug Zeit für den Abschied in unserer hauseigenen Trauerhalle zu geben.

Gern beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch.

Trauer braucht Raum
Mehr Zeit für den Abschied

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH
Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM
Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL
Am Burgweiher 9
53913 Swisttal

ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele **LIEBHERR** **AEG** **SIEMENS** berbel **BOSCH** **Panasonic** **smeg**
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - **OHNE AUFPREIS**



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR

SA: 10:00 - 15:00 UHR

www.elgema.com